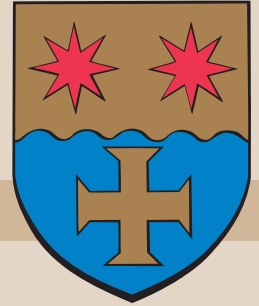


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



Nr. 15 – Februar 2011

Impressum

Info Blat Nr. 15 Februar 2011

- **Editeur responsable**
Collège échevinal
- **Coordination**
Yves Weyland
- **Layout ©**
Marc Manternach
- **Impression**
Imprimerie Fr. Faber, Mersch
Imprimé sur papier recyclé Zanders 135 g
- **Traductions**
Christiane Collignon
- **Photos**
Paul Provost
- **Distribution**
Gratuite à tous les ménages de la commune

Sommaire

33. Lëntgener Krëppespill - Helleg Owend 2010.....	3
33e Jeu de la Nativité Réveillon 2010	4
Lintgen fun Days 2010.....	6
F.C. Minerva - Niklosdag 2010 / St. Nicolas en visite.....	7
De Kleeschchen an der Schoul op Besuch	8
Tag des Baumes / Journée de l'arbre	10
Jahresabschlussfeier / Fête de fin d'année.....	11
Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen	12
Hommage aux sportifs de la commune de Lintgen	13
Fanfare Lëntgen, Gala-Concert 2010.....	14
Auf den Spuren von Pater Bettendorff	15
Sur les traces du Père Bettendorff.....	16
Theateréquipe D.T. Minerva - <i>Domat hu mir näischt ze dinn</i> ...	18
Spillfabrik Lëntgen.....	19
Fabrique d'Eglise Lintgen – Vermietung von Stühlen	20
Autorisations à bâtir 2010	21
95. Gebuertsdag - Madame Marguerite Heynen-Bintner	22
Modernisierung und Erweiterung der Kläranlage Mersch	23
Informatiounen / Informations / Informations.....	24
Les maisons médicales / Die « Maisons Médicales »	26
Mierscher Lieshaus Programm 2011.....	28
Einstellung von Studenten / Engagement d'étudiants.....	29
Résultats des analyses d'eau / Bicherbus 2011	31
Travaux de transformation du Café de la Gare	32
Fun Days 2011.....	33
Ecole de Lintgen - Cours d'initiation à l'informatique.....	34
Gemeinderatssitzungen / Rapports conseil communal	38
Manifestationskalenner 2011.....	47

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 03 59-35 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25
Fax: 32 03 59-31

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20
Sylvie MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27
Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27
Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

RECETTE

Thomy MULLER · thomy.muller@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Patrick BORDEZ, chef de service · patrick.bordez@lintgen.lu . 32 03 59-26
Fax service technique 32 03 59-30
Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu .. 32 03 59-95

DISPENSAIRE..... 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Tom ENGEL..... 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 03 59-70

ECOLE PRECOCE 32 03 59-40

ECOLE PRESCOLAIRE..... 32 03 59-45

Fax 32 03 59-49

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment)..... 32 03 59-56

Fax 32 03 59-65

ECOLE PRIMAIRE (nouv. bâtiment)..... 32 03 59-63

Fax 32 03 59-66

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

SOINS A DOMICILE..... 33 76 62

REPAS SUR ROUES 32 85 30

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS..... 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous..... 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



33. Lëntgener Krëppespill - Helleg Owend 2010



Wien huet d'Schof geklaut?

geschriwwen vum Raym HOFFMANN

Eng 300 Leit hunn d'Krëppespill 2010 gesinn a ware ganz secher begeeschtert. Schonns an der Generalprouf war d'Kierch gutt gefëllt an RTL hat sech esouguer ugekënnegt, fir e klengen Bäitrag op Hellegowend an den Haaptoriichten ze bréngen. Wéi et schonns dat lescht Joer virauszegesi war, entwéckelt sech d'Lëntgener Krëppespill ëmmer méi zu engem klengen Musical, dank den Arrangementer vum Pit Ewen, dee mat sengem klengen Orchester, zesumme mam Magali Margue an dem Marc Loewen fir eng musikalesch Ënnermolung vun de verschiddeenen Szenen suergt.

Dëst Joer hu mir e Chrëscht dagskrimi gespillt. A senger Stuff huet e Bauer, diem eng grouss Zuel Schof gehéieren, en neien Hiirt agestallt. Hie soll hëllef ernauffannen, wien de ganzen Zäit Schof vun der Wiss klaut. D'Hiirte menge kuerz drop, dee Schëllege gefaangen ze hunn. Et ass awer de Jousef, dee mat senger Fra Maria op Bethlehem kënnt, fir sech am Keeser Augustus seng Steierlëschten anzedroen. Hie sicht en Ënnerdaach an d'Hiirte proposéieren him hire Stall um Feld. Kuerz drop huet de Joshua ee vun de Kinneke beim Schlawittchen. Och hien ass éischter zoufällig an d'Wiss mat de Schof geroden. Hie sicht mat sengen zwee Kollegen e Stär. Grad wéi hinnen all kloer gëtt, datt si Zeie vu enger ganz besonnescher Nuecht sinn, komme réimesch Zaldoten erbäi. Si siche no neigebuerene Kanner. Well d'Hiirten

hinnen awer beweise kënnen, datt si d'Schofsdéif sinn, verzichten si drop e Bléck an de Stall ze werfen an de klengen Jesus ass gerett. Voller Freed danzen all d'Hiirte rondrëm d'Lagerfeier.

An engem wonnerschöne Bühnebild vum Camille Mayer an ënner der Beliichtung vum Jeff Herr an der Regie vum Raym Hoffmann hu folgend kleng Akteure matgespillt:

de Ben, en Hiirt	Jérôme de Waha
de Joshua, den neien Hiirt	Gabrielle Bowen
de Set, en Hiirt	Pol Steinmetz
de Jakob, en Hiirt	Jil Daems
de Michael, en Hiirt	Rita Torres
de Joran, en Hiirt	Noémie Nau
den David, en Hiirt	Romy Wolff
den Daniel, en Hiirt	Nicolas Thimmesch
Maria	Jasmine Herr
Jousef	Noé Wagner
e Bauer	Stéphanie Lucarelli
Balthasar	Tatjana Herr
Kaspar	Sophie Thimmesch
Melchior	Sofie Pedersen
1. Zaldot	Daniel Pedersen
2. Zaldot	Nicholas Bowen

Besicht de Site vum Lëntgener Krëppespill:
www.kreppespill.lu

33e Jeu de la Nativité Réveillon 2010

QUI A VOLE LE MOUTON?

Par Raym Hoffmann

Environ 300 spectateurs ont vu le Jeu de la Nativité 2010 et furent ravis. Déjà pendant la répétition générale l'église fut bien remplie et même RTL fut présent pour diffuser un reportage. Grâce aux arrangements musicaux de Pit Ewen, ensemble avec son petit orchestre, Magali Margue et Marc Loewen, ce spectacle se développe de plus en plus en un petit Muscial.

Cette année-ci nous avons joué un crime de Noël. Un fermier de moutons a engagé un berger qui doit l'aider à dépister la personne qui vole les moutons de son pré. Peu après, les bergers croient avoir attrapé un coupable. Mais c'est Joseph qui, ensemble avec son épouse Maria, se rendent à Bethléem pour se faire inscrire dans le registre de l'empereur Auguste. Joseph cherche un hébergement et les bergers lui proposent une étable sur le champ. Peu de temps après, Joshua surprend un des rois. Par hasard, il s'est égaré aussi dans le pré avec des moutons. Ensemble avec ses deux collègues, il cherche une étoile. Au moment où ils se sont rendu compte d'une nuit extraordinaire, des soldats romains arrivent. Ils cherchent des nouveau-nés. Puisque les bergers ont pu les persuader qu'ils sont des voleurs de moutons, les soldats abandonnent le champ et petit Jésus est sauvé. Fous de joie, tous les bergers dansent autour du feu de bivouac.

Camille Mayer fut le responsable d'un décor de théâtre formidable, Jeff Herr s'occupa de l'éclairage et Raym Hoffmann fut le régisseur.

Et voici la liste des petits acteurs et actrices:

Ben, un berger	Jérôme de Waha
Joshua, le nouveau berger	Gabrielle Bowen
Set, un berger	Pol Steinmetz
Jakob, un berger	Jil Daems
Michael, un berger	Rita Torres
Joran, un berger	Noémie Nau
David, un berger	Romy Wolff
Daniel, un berger	Nicolas Thimmesch
Maria	Jasmine Herr
Joseph	Noé Wagner
un fermier	Stéphanie Lucarelli
Balthasar	Tatjana Herr
Kaspar	Sohpie Thimmesch
Melchior	Sofie Pedersen
1er soldat	Daniel Pedersen
2e soldat	Nicholas Bowen

Visitez également le site: www.kreppespill.lu





Lintgen fun Days 2010

Sur invitation de la commune de Lintgen et en collaboration avec la maison relais de Lintgen, une quarantaine de familles se sont retrouvées à la nouvelle cour de l'école de Lintgen, vendredi le 10 septembre 2010 pour fêter la fin de l'année scolaire et clôturer les « Lintgen Fun Days 2010 ».

Différents ateliers de bricolage ont été proposés aux enfants et les parents ont pu passer revue l'année écoulée par une présentation audiovisuelle de diapos des différentes activités.



Un groupe d'enfants du cycle 2 s'est même investi dans une petite performance de danse, étudiée lors des vacances d'été.



La Maison relais peut tirer dès lors un bilan très positif de cette première année de fonctionnement en collaboration avec la Croix-Rouge luxembourgeoise et s'efforcera davantage pour multiplier ensemble avec les enfants, les moments de joie et de plaisir.

Nathalie Thimmesch



F.C. Minerva - Niklosdag 2010

Wéi all Joer ass de Kleeschen erëm bei Jugendspieler vum F.C. Minerva op Lëntgen komm, an zwar den 3. Dezember 2010. Mat sengem däischtere Gesell, dem Houseker, war hien an onse Chalet komm, wou hien deenen eenzelnen Ekipp hir Tiitchen ausgedeelt huet, awer eréischt nodeems hien de Spiller erkläert hat, weiderhin ëmmer hirem Trainer ze follegen, doheem an och an der Schoul, ëmmer fläisseg ze schaffen an opzepasst, an um Terrain seng Matspieler de Géigner an den Arbitter ze respektéieren.

De Kleeschen huet versprach, datt hien an den Houseker och dat nächst Joer erëm op Lëntgen bei d'Kanner wäert kommen an hofft, datt si sech bis dohin weider gutt schécken an hie keng Kloe vun den Traineren kritt.



St. Nicolas en visite chez le F.C. Minerva



Le 3 décembre passé, St. Nicolas a rendu visite aux joueurs des équipes jeunesse du FC Minerva Lintgen ensemble avec son compagnon le Père Fouettard.

Les deux se sont rendus au chalet pour remettre des friandises aux diverses équipes après avoir expliqué aux joueurs d'obéir à l'entraîneur, de s'appliquer à l'école et à la maison, de respecter son adversaire et de respecter les décisions de l'arbitre.

St. Nicolas a promis de revenir en 2011 et il espère que les enfants continuent à obéir aux entraîneurs.

FC Minerva



De Kleeschen an der Schoul op Besuch

Ufank Dezember 2010 woren de Kleeschen a säi Gesell an der Lëntgener Schoul mat engem gefülltene Sak Titercher ënnerwee. Nodeems se an der Mëttesstonn de Schüler vum 4. bis 6. Schouljoer d'Titercher op d'Bänke gesat hunn, hu si sech am Sportssall vun der Spillschoul installéiert, fir deenen anere Kanner eng Iwwerraschung ze maachen. Ier d'Titercher verdeelt goufen, kruten di Zweek e puer schéi Lidder vun de Kanner awer och vun de Joffere gesongen. Duerno hunn de Kleeschen an den Housécker sech ëm déi Kanner bekëmmert, déi nach net an d'Schoul ginn.





Tag des Baumes

Im Rahmen des „Nationalen Tages des Baumes“ hat die Umweltkommission zusammen mit zahlreichen Einwohnern und Einwohnerinnen der Gemeinde im November 2010 mehrere Kirschbäume gepflanzt. Bei bestem Pflanzwetter wurden die vom Förster beschafften Setzlinge an den Waldrand von Gosseldingen gesetzt, von wo aus sie in den kommenden Jahren durch ihre auffallenden Blüten von weitem gesehen werden können. Die Bäume wurden den Neugeborenen der Gemeinde der letzten Jahre gewidmet.



Journée de l'arbre

En novembre 2010, la Commission de l'environnement avec l'aide de nombreux habitants de la commune a planté plusieurs cerisiers dans le cadre de la « Journée nationale de l'arbre ». Les arbres, sélectionnés par le préposé forestier, ont été plantés, dans des conditions météorologiques favorables (pour les arbres) sur le bord de la forêt à Gosseldange d'où ils seront bien visibles lors de leur floraison dans les années à venir. Ils ont été dédiés aux nouveau-nés de la commune.

Luc Zwank



Jahresabschlussfeier der Gemeindeverwaltung Lintgen



Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen hatte Mitte Dezember zu seiner Jahresabschlussfeier in die Sporthalle in Lintgen eingeladen. Traditionsgemäß wurden im Rahmen dieser Feier langjährige Mitarbeiter geehrt. Bürgermeister Henri Wurth bedankte sich bei der Belegschaft für ihr Engagement und die vielen wertvollen Dienste, die im Interesse der Kinder und der Gemeinde geleistet wurden.

Für 20 Dienstjahre wurde die Lehrerein Christiane Wantz geehrt und Robert Wenger, Gemeindeeinnehmer, hat während des Jahres 2010 seine Pensionsrechte geltend gemacht.



Fête de fin d'année de l'Administration communale de Lintgen

Le Collège des Bourgmestre et Echevins invita au milieu du mois de décembre à la fête de fin d'année 2010 qui eut lieu dans la salle des sports à Lintgen. Traditionnellement quelques membres du personnel communal ont été honorés dans le cadre de cette fête. Le bourgmestre Henri Wurth remercia le personnel en reconnaissance de leurs bons services envers les enfants et la commune.

Mme Christiane Wantz, institutrice, a été honorée pour 20 ans de service et Monsieur Robert Wenger, receveur communal, a fait valoir ces droits à la retraite pendant l'année 2010.

Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen



Am vergangenen 23. Oktober lud die Sport- und Jugendkommission der Gemeinde Lintgen in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung zur traditionsreichen Sportlerehrung ein, welche in der Sporthalle der Grundschule stattfand.

Diese Veranstaltung findet jedes Jahr regen Anklang bei den Sportlern und den Einwohnern der Gemeinde Lintgen.

Im Namen des Schöffen und Gemeinderates bedankte sich Schöffe Georges Herr bei den Laureaten und lobte die gute Jugendarbeit der Sportsvereine der Gemeinde Lintgen und wünschte ihnen auch für die Zukunft viel Erfolg, dem man sich nur anschließen kann.

Der Abend wurde durch einen Ehrenwein abgerundet.



Hommage aux sportifs de la commune de Lintgen

La commission des affaires sportives et de la jeunesse, en collaboration avec l'administration communale, invitait le 22 octobre dernier à la salle des sports de l'école primaire pour honorer les sportifs méritants.



Cette manifestation est à chaque fois très appréciée par les sportifs et les habitants de la commune de Lintgen.

L'échevin Georges Herr a félicité les lauréats au nom du Collège des Bourgmestre et Echevins et du Conseil Communal et il a souligné l'excellent travail que les diverses associations fournissent, surtout auprès des jeunes. Il leur souhaite beaucoup de succès pour l'avenir.

La manifestation s'est terminée par un vin d'honneur.



Fanfare Lëntgen, Gala-Concert 2010

D'Lëntgener Musek an hire Jugendensembel hunn um Gala-Concert 2010 e begeeschterte Publikum op eng Museksrees an d'70er an d'80er Joeren entfouert an Oldies ewéi « Les Champs Elysées », « I Feel Good », « We Are The World » oder och nach « Volare » gespillt.

Och konnten zwee « Special Guests » engagéiert ginn : « A Luxembourg Piper » alias Madame Simone Blitgen an de Kevin Petry mat engem « Michael Jackson Revival ».

Wéi et Tradition ass, ginn um Gala-Concert och verdéngschtvoll Musikantinnen a Musikante geéiert. Dëst Joer waren et besonnesch eng ganz Parti jonk Leit, déi aus den Hänn vum éischte Schäffchen, dem Här Georges Herr, an dem Verrieder vun der UGDA, dem Här Ender Heinen, eng Medaille oder en Insigne entgéint geholl hunn: Maité Bonifas, Gilles Heisten, Fränk Pautsch, Linda Pinto, Yannick Streitz a Rick Warling fir 5 Joer, Sara Sofia Claudio de Sousa, Bob Ewen, Carole Hess, Marc Loewen, Ben Margue, Magali Margue a Kevin Petry fir 10 Joer musikaleschen Asaz. Bravo! Macht weider esou!

Bei dëser Geleeënheet huet d'Madame Christiane Mathay der Lëntgener Musek e komplette Set Perkussiounsinstrumenter gestëft an den Här Emile Muller a seng Famill hunn eng Klarinett iwwerrecht.

E grouse Merci eise Sponsoren!

*Jean Ewen
(Fotoen: Pol Duhr
a Coryse Muller)*





Auf den Spuren von Pater Bettendorff

Teilnehmer eines Symposiums besuchten Lintgen

30 Teilnehmer eines internationalen Symposiums unter dem Thema « Missionierung, Akkulturation und Globalgeschichte » der Universität Luxemburg, unter der Leitung von Prof. Jean-Paul Lehnens, besuchten Lintgen, die Heimat des Jesuiten Jean Philipp Bettendorff (1625-1698), einer der ersten Missionare der Amazonasregion, dessen Wirken im Sinne der Akkulturation auch Auswirkungen auf die Globalgeschichte hatte.

In Lintgen besichtigte man zuerst das Geburtshaus von P. Bettendorff, das sogenannte Heuardt-Haus, das heute älteste Haus im Ort.

Anschließend gab die Gemeinde Lintgen einen Empfang für die Teilnehmer des Symposiums. Der erste – akademische – Teil des Empfangs fand in der Pfarrkirche statt, deren Grundstück einst von der Familie des großen Sohnes des Ortes gestiftet worden war.

Bürgermeister Henri Wurth stellte das bisherige Engagement der Gemeinde zum Andenken an ihren großen Sohn dar. So organisierte die Gemeinde im Jubiläumsjahr eine große Ausstellung über P. Bettendorff und gab einen Katalog heraus. Im Jahr 2009 wurde eine Straße nach P. Bettendorff benannt und schließlich plant man, im Jahre 2011 mit einer Delegation zur 350-Jahr-Feier der Stadt Santarém am Amazonas zu fliegen, die von P. Bettendorff gegründet worden ist.

Anschließend stellte Prof. Madalena P.J. Oudinot Larcher von der Polytechnischen Hochschule Tovar in Portugal das Lebenswerk von P. J.P. Bettendorff vor. Dabei ließ sie ihn mit Hilfe seiner voluminösen Chronik, die er im Jahr 1697/98 verfasst hatte, selbst zu Wort kommen. Sie berichtete von seinem pastoralen Engagement zugunsten der indigenen Bevölkerung vor allem der Kinder unter ihnen. Aber auch sein Interesse an Flora und Fauna der Amazonasregion, der die Welt zum ersten Mal die Kenntnis der Guaraná-Pflanze verdankt, kamen zum Ausdruck. Zuletzt berichtete Madalena Larcher von dem künstlerischen Werk des Luxemburger Jesuiten, dem die Region mehrere monumentale Kirchen und Altarbilder verdankt.

Source: LW



Sur les traces du Père Bettendorff

Participants d'un colloque en visite à Lintgen

30 participants d'un colloque international « Evangélisation, Acculturation et Histoire globale » organisé par l'Université du Luxembourg sous la direction du prof. Jean-Paul Lehnens, visitèrent Lintgen, localité natale du jésuite Jean Philipp Bettendorff (1625-1698). Il fut le premier missionnaire de la région de l'Amazone dont l'activité au sens de l'acculturation eut des répercussions sur l'histoire globale.

Tout d'abord on visita la maison natale de Jean Philipp Bettendorff, la maison la plus ancienne de Lintgen appelée maison « Heuardt ».

Ensuite la commune de Lintgen offrit un verre d'honneur pour les participants du colloque. La première partie de cette réception c.-à-d. la partie académique eut lieu en l'église paroissiale de Lintgen dont le terrain fut donné par la famille du Père Bettendorff.

M. Henri Wurth, bourgmestre, honora l'engagement de la commune envers son « fils célèbre ». La commune organisa pendant l'année d'anniversaire une exposition sur Jean Philipp Bettendorff et édita une brochure y relative. En 2009, la commune dénomma une rue du nom du Père Bettendorff et on a même l'intention de se rendre en 2011 avec une délégation à Santarém, ville située près de l'Amazone et fondée par le Père Bettendorff, pour célébrer le 350^e anniversaire de la ville.

Ensuite le prof. Madalena P.J. Oudinot Larcher de l'école supérieure polytechnique de Tovar au Portugal présenta l'œuvre du Père Bettendorff. A l'aide d'une chronique volumineuse que le Père Bettendorff rédigea en 1697/1698, elle raconta de son engagement pastoral en faveur de la population indigène et plus précisément en faveur des enfants. Son intérêt consista également en la nature et spécialement en la plante guaraná. A la fin Madalena Larcher rapporta de l'œuvre artistique du jésuite luxembourgeois à savoir des églises et des tableaux d'autels monumentaux.

Source: LW



Theateréquipe D.T. Minerva Lëntgen - *Domat hu mir näischt ze dinn*



Hënescht Rei vu lénks no riets: Christina (Maquillage a Coiffure), Jos Scheer (Regie), Änder Nilles, Lahier Christian (Technik), Steve Breyer, Marc Oth, Patrice Berlo (Flüsterer), Charlotte Bertemes (Flüsterer) – Viescht Rei vu lénks no riets: Josée Johann, Monique Cloos, Nicole Muller, Connie Scheer, Nicole Oth

Wéi déi lescht 30 Joer esou stoungen och am November 2010 d'Akteure vun der Theateréquipe D.T. Minerva Lëntgen am Veräinssall op der Bühn.

Ënnert der Regie vum Scheer Jos ass och dës Kéier e lëschtgen Dräi-Akter opgefouert ginn, mam Titel "Domat hu mir näischt ze dinn".

Well déi Equipe mat Nicole Muller, Josée Johann, Monique Cloos, Nicole Oth, Connie Scheer, Änder Nilles, Marc Oth a Steve Breyer, schonn nach eppes mat Theater wëllt ze dinn hunn, ass fir si elo no dem Theater erëm virum Theater.



SPILLFABRIK LÉNTGEN

Den 13. Januar 2011 owes um 19.00 Auer wor et dann esou wäit. D'Spillfabrik gouf offiziell opgespaart.

Voller Virfreed an déck nervös hu mir op eis éischt Matspiller gewaart. Géint 19.15 haten dunn zwee nei Spiller de Wee an d'Spillfabrik fonnt. Dorënner och e Pensionär.



Et ass dunn ugaange mat dem Kaartespill 6 nimmt. E flott a schnellts Kaartespill, wou et dorëms geet, esou mann ewei méiglech Stropunkten ze sammelen.

Während dësem Spill hu sech dunn nach dräi Spiller bei eis gesellt, sou dass mer zum Schluss zwee Dëscher gefëllt haten. Op engem hunn déi méi gestane Spiller eng mat der Kaart gemaach an déi manner erfuere Spiller hu Funkenschlag gespilt, en Opbauspill, wou ee genuch Energie muss produzéieren, fir seng Stiet mat Elektresch versuergen ze kënnen.

Pünktlech an zefridden hu mir dunn um 23.00 Auer d'Luuchten an der Spillfabrik ausgemaach. All eis



Spiller woren voll zefridden an hu sech schonn nees Rendez-vous fir deen nächste Donneschdeg ginn.

Komm och du an d'Spillfabrik. Ab 19.00 Auer stinn do d'Diren op fir ze spillen. Komm einfach emol kucken.

*Christian KRUCHTEN
Sekretär vun der Spillfabrik
spillfabrik@hotmail.de*



Firwat net emol nees en Owend mat Gesellschaftsspiller ... ?

Mir sinn e puer Spillverreckter a wollten eis Leidenschaft mat anere Leit deelen. Dofir hu mir en neie Klub an der Gemeng gegrënnt. Mir heesche 'Spillfabrik' an hunn eis zum Zil gesat, 1 mol d'Woch owes no der Aarbecht mat lech a gemittlecher Ronn dat eent oder anert Gesellschaftspill ze spillen.

Mir treffen eis zu Gousseldeng an der aler Spillschoul, 49, route de Mersch.

Mir spillen all Donneschdeg Owend ab 19.00 Auer. Géint 23.00 Auer späere mer dann nees zou. Déi lescht Woch am Mount spille mir freides ab 19.00 Auer.

Komm a spill mat.

Kontakt:

spillfabrik@hotmail.de

26 51 09 40, Marc THEISEN



Fabrique d'Eglise Lintgen – Vermietung von Stühlen in der Pfarrkirche von Lintgen für das Jahr 2011

Für die Personen, die 2010 bereits einen Stuhl besaßen!

- 1) Überweisen Sie Ihren Betrag für den Stuhl auf das Postkonto der Kirchenfabrik Lintgen bis spätestens 1 Monat nach Erhalt des „Gemeengebuet“.
- 2) Vergessen Sie nicht, auf Ihre Überweisung die Bezeichnung und Nummer zu schreiben, z.B.: K.M.H.R. Nr 1. Das heißt: Kirche, Männerseite, Hinten Rechts, Stuhl Nr. 1 (siehe Plan).
- 3) Sollten Sie Ihren Stuhl nicht mehr benötigen, so teilen Sie es dem Verantwortlichen bitte mit.
- 4) Fragen Sie bei Unklarheiten bei dem Verantwortlichen nach (siehe unten).

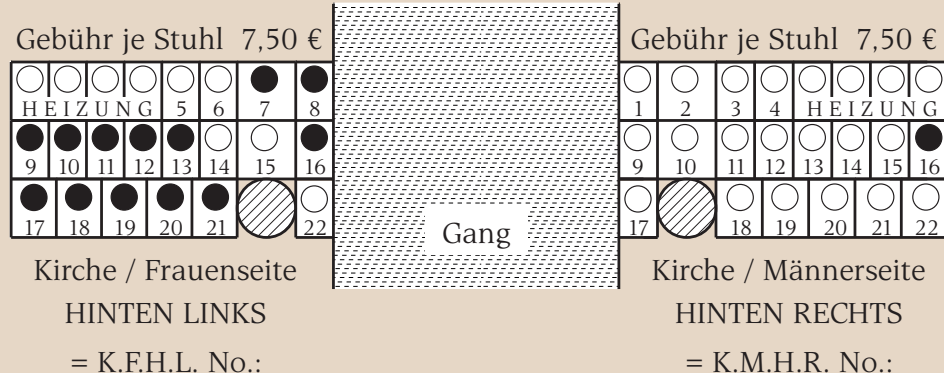
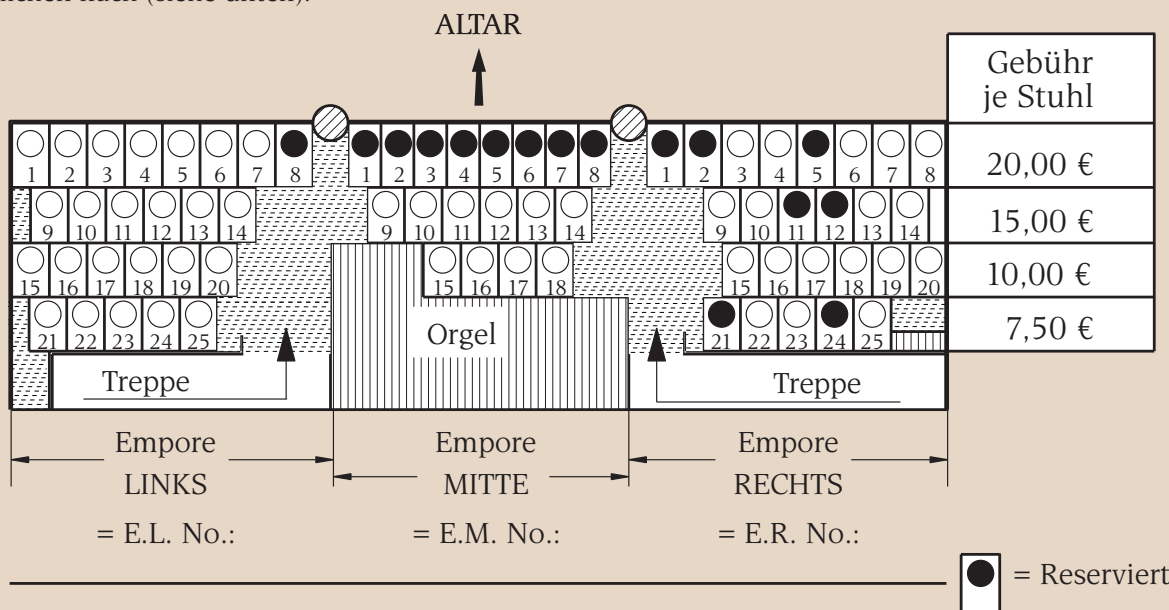
Für die Personen, die 2011 einen Stuhl mieten wollen!

- 1) Fragen Sie bei dem Verantwortlichen nach, ob der Stuhl, für den Sie sich entschieden haben, noch nicht reserviert ist.
- 2) Danach gelten die Regeln 1) und 2) oben.

Hinweise!

- 1) Diese Stuhlreservierungen gelten nur für die Gottesdienste.
- 2) Bei Konzertveranstaltungen und dergleichen können besondere Platzreservierungen gelten, müssen aber nicht.

Le Conseil de la Fabrique d'Eglise Lintgen



Reservierung

**Fabrique d'Eglise Lintgen – c/o M. BERNOTTE Erny – Tél.: 328 845
CCPL: IBAN LU85 1111 1121 7543 0000**



Autorisations à bâtir 2010

Nom	Lieu	Projet
M. Theis-Mergen · Lintgen	Lintgen, rue de l'Eglise	Toiture de terrasse · Abri de jardin
Mme Mady Wolmering · Gosseldange	Gosseldange, rue de Mersch	Verrière
M. et Mme Jos et Vicky Adam · Lintgen	Lintgen, rue des Vergers	Maison unifamiliale
M. et Mme Lula Even-Savic · Lintgen	Lintgen, Am Bongert	Maison unifamiliale
M. et Mme Strotz-Hintgen · Gosseldange	Gosseldange, rue de Schoenfels	Annexe et aménagement commerce
Batinvest Immobilière s.a. · Hesperange	Gosseldange, rue de Mersch	Deux maisons bifamiliales jumelées
Mme Marie-Pierre Wolff · Lintgen	Lintgen, rue Knepel	2 maisons unifamiliales jumelées
M. et Mme Thimmesch-Wagner · Strassen	Lintgen, rue des Vergers	Maison unifamiliale
Mme Agnes-Schrank Monique · Lintgen	Lintgen, rue de la Bergerie	Abri de jardin
M. Christian Schanen · Lintgen	Lintgen, rue du Cimetière	Etable pour chevaux
M. Luc Zwank · Mme Sophie Maurer · Lintgen	Lintgen, rue Knepel	Maison unifamiliale
M. et Mme Machowski-Joswiak Machowska · Luxembourg	Lintgen, rue des Vergers	Maison unifamiliale jumelée
M. Rafal Czarnecki · Walferdange	Lintgen, rue des Vergers	Maison unifamiliale jumelée
M. Fernand Weiler · Lintgen	Lintgen, rue de l'Ecole	Abri de jardin
M. Marc Heiderscheid · Lintgen	Lintgen, Bei de Fëschweieren	Transformation entrée maison
M. Rafal Lemieszonok · Lintgen	Lintgen, rue du Cimetière	Abri de jardin
M. Marco Tropeano · Lintgen	Lintgen, rue Georges Haupt	Abri de jardin
Mme Emilie Ludivig-Faber · Ettelbruck	Lintgen, rue de Diekirch	Transformation maison d'habitation
M. Felix Filbig · Lintgen	Lintgen, rue de Fischbach	Toiture vitrée sur terrasse
Constructions Nico Marechal · Kopstal	Lintgen, rue des Vergers	2 maisons unifam. jumelées
Constructions Nico Marechal · Kopstal	Lintgen, rue des Vergers	1 maison unifamiliale
M. et Mme Dominique et Anne Claude-Diederich · Lintgen	Lintgen, rue des Vergers	1 maison unifamiliale jumelée
M. Jerolim Marco · Lintgen	Lintgen, Place Roschten	Annexe
M. et Mme Da Silva Negrinho Vieira Da Cunha · Colmar-Berg	Lintgen, rue des Vergers	1 maison unifamiliale jumelée
M. et Mme Warling-Sauber · Gosseldange	Gosseldange, rte de Mersch	Agrandissement maison
M. Fernandes Pedroso · Lintgen	Lintgen, rue Kasselt	Cheminée
Hasanovic Idriz et Hasanoviv Fikret · Kehlen	Lintgen, rue Principale	Immeuble résidentiel
Claude Konrath s.à r.l. · Steinsel	Lintgen, rue Père Bettendorff	Maison bifamiliale
M. et Mme Magdalena et Pawel Madej · Lintgen	Lintgen, rue du Cimetière	Abri de Jardin
M. Albert Molitor · Gosseldange	Gosseldange, rue Neuve	Abri pour chevaux
M. Groff-Welter Claude · Gosseldange	Gosseldange, rue de Mersch	Agrandissement maison
M. Tom Bintner · Lintgen	Lintgen, rue des Champs	Agrandissement maison
M. Pierre Reuter · Lintgen	Lintgen, rue du Cimetière	Immeuble résidentiel
M. Flick-Bartholmé Raymond · Lintgen	Lintgen, Am Bongert	Abri de jardin
M. et Mme Simon-Hierthès · Strassen	Lintgen, rue de la Bergerie	Transformation maison unifamiliale
M. et Mme Schreiner-Antony Alain · Lintgen	Lintgen, rue Principale	Verrière
M. Oestreicher-Castermans Tom · Lintgen	Lintgen, rue Principale	Abri de jardin
M. Manuel Rebelo · Gosseldange	Gosseldange, rue de Schoenfels	Abri de jardin
M. et Mme Jos. Schneider-Schiltz · Lintgen	Lintgen, rue de la Bergerie	Annexe
M. Afonso Ribeirinho João Modesto · Lintgen	Lintgen, rue des Jardins	Transformation garage
M. Robert Patrick Mme Maggy Scheidweiler · Fentange	Lintgen, rue des Vergers	Maison unifamiliale
M. et Mme Guardado-Sintra · Lintgen	Lintgen, rue Knepel	Maison unifamiliale
MSK Réalisations sàrl · Bertrange	Gosseldange, 30, rue de Mersch 28, rue de Mersch	2 maisons unifamiliales jumelées
MSK Réalisations sàrl · Bertrange	Gosseldange, 26b, rue de Mersch 26a, rue de Mersch	2 maisons unifamiliales jumelées
M. Christophe Sauer Mme Julie Gorza · Bofferdange	Lintgen, rue des Vergers	Maison unifamiliale

Vill Gléck fir de 95. Gebuertsdag

Im September hatte der Schöffenrat die große Ehre, Frau Marguerite Heynen-Bintner zum 90. Geburtstag die besten Glückwünsche der Gemeinde zu überbringen. Die rüstige Jubilarin wurde am 8. September 1915 in Lintgen geboren. Im Alter von 16 Jahren trat sie eine Stelle in einem Haushalt einer hauptstädtischen Familie an, wo sie auch später ihren Ehemann H. Jos Stangé kennenlernte. Zusammen mit ihrem Ehemann und ihrem Bruder betrieb sie eine Hemdenfabrik in der rue Michel Rodange in Luxemburg. Leider verstarben ihr Mann (1950) und ihr Bruder (1952) sehr früh und so musste sie ihre Firma aufgeben. Im Jahre 1953 heiratete sie H. Nic Heynen, welcher im Hüttenwerk in Esch/Alzette arbeitete und wo sie auch wohnten. Nachdem sie ein Haus in Lintgen erbaut hatten, zogen sie im Jahre 1966 in unsere Gemeinde um.

Frau Heynen-Bintner wohnt auch heute noch in ihrem Haus und wird von ihrer Nachbarin, Fr. Sylvie Toisul liebevoll umsorgt.

Wir wünschen der Jubilarin noch viele gesunde und glückliche Jahre in unserer Mitte.



Extension et modernisation de la station d'épuration de Mersch

La station d'épuration actuelle à Berlingen a été construite sous la direction de l'Administration des Ponts et Chaussées, Arrondissement de Luxembourg. Sa mise en service a eu lieu en 1969. Dans un premier temps, Mersch et Lintgen étaient les seules communes raccordées à la station. Les autres communes depuis Walferdange à Mersch suivirent en 1982 avec la mise en service du collecteur de la vallée de l'Alzette. En 1995 le syndicat intercommunal SIDERO prit la relève de l'Administration des Ponts et Chaussées pour la gestion de la station.

Les conditions de fonctionnement de la station ont évolué considérablement au fil des années. D'un côté, la surface tributaire et la charge polluante ont augmenté parallèlement à la population des 5 communes raccordées. De l'autre côté, une adaptation continue des normes de rejet requiert des filières de traitement de plus en plus performantes.

Un concept de modernisation et d'extension de la station d'épuration a été présenté en 2001 pour tenir compte de ces facteurs. La capacité nécessaire de la nouvelle station d'épuration a été fixée à 70'000 EH après analyse des PAG des communes et de l'étude IVL, ainsi que la réalisation et l'interprétation de campagnes de mesures.

Les eaux usées sont relevées à l'entrée de la nouvelle station par vis d'Archimède et traversent le dégrilleur et le dessableur/dégraisseur pour être débarrassées des matières solides. Ensuite elles passent dans le bassin de décantation primaire avant d'arriver dans les bassins à boues activées. L'installation de précipitation des phosphates existante est maintenue dans la nouvelle station. Les eaux traitées passent dans 3 bassins de décantation secondaire avant leur rejet dans l'Alzette. Les boues produites lors du traitement sont épaissies et ensuite stabilisées dans deux tours de digestion. Ensuite, elles sont stockées dans

des bassins en attendant leur déshydratation par une entreprise externe. Les boues déshydratées sont amenées vers un centre de recyclage où elles sont compostées. Le biogaz produit lors du traitement des boues est valorisé énergétiquement dans deux unités de cogénération. Le hall technique existant sur le site est maintenu, de même que le bâtiment administratif du Sidero et les anciennes habitations de service transformées antérieurement en bureaux.

La phase de construction de la nouvelle station a commencé le 6 septembre 2010, le planning prévoit l'achèvement des travaux en février 2015. Le fonctionnement de la station existante est maintenu tout au long du chantier jusqu'à la mise en service de la nouvelle station.

Modernisierung und Erweiterung der Kläranlage Mersch



Im Jahr 1969 wurde die bestehende Kläranlage in Beringen in Betrieb genommen. Bauherr und Betreiber war die Administration des Ponts et Chaussées, Arrondissement de Luxembourg.

Zu diesem Zeitpunkt wurden hier die Abwässer der Gemeinden Mersch und Lintgen behandelt. Der Abwassersammelkanal des Alzettetals zwischen Walferdange und Mersch wurde 1982 fertiggestellt.

Die Anlage wurde 1995 vom neu gegründeten Abwassersyndikat SIDERO übernommen, der die Anlage seitdem auch betreibt.

Seit der Inbetriebnahme haben sich die Rahmenbedingungen für die Kläranlage verändert. Durch die Vergrößerung des Einzugsgebietes hat sich zum einen die Anschlussgröße erhöht. Aufgrund der allgemein gestiegenen Reinigungsanforderungen haben sich zum anderen die Verfahren und Bemessungsansätze für Kläranlagen verändert.

Im Jahr 2001 wurde ein generelles Ausbaukonzept ausgearbeitet, das in den folgenden Jahren durch Messungen im Einlauf der Kläranlage und durch die Auswertung der Einwohnerzahlen, sowie unter Berücksichtigung der PAG und IVL-Unterlagen verfeinert wurde. Nach eingehender Diskussion wurde die Ausbaugröße der Kläranlage Mersch auf 70.000 EW für den Prognosezeitraum bis 2035 festgelegt.

Das ankommende Abwasser wird mittels Schneckenpumpwerk in die Anlage gehoben und mittels Rechenan-

lage und abgedecktem Sandfang/Fettfang mechanisch gereinigt.

Nach Aufenthalt in der Vorklärung zur Grobentschlammung wird das zu behandelnde Abwasser in die belüfteten Belebungsbecken geführt. Die Station zur chemischen Phosphatelimination wird beibehalten.

Die Nachklärung erfolgt in drei Rundbecken.

Die anfallenden Schlämme werden statisch und maschinell eingedickt und anschließend in zwei Faulbehältern stabilisiert. Der ausgefaulte Klärschlamm wird statisch eingedickt und bis zur Entwässerung in Stapelbehältern gespeichert.

Der Faulschlamm wird von Fremdunternehmen entwässert und anschließend in Lagerboxen gestapelt. Danach kann der Schlamm kompostiert werden.

Die durch den Faulprozess entstandenen Gase werden energetisch in zwei Blockheizkraftwerken genutzt.



Die bestehende Betriebshalle wird beibehalten, ebenso das Verwaltungsgebäude des Sidero und die ehemaligen Betriebswohnungen, die schon zu einem früheren Zeitpunkt zu Büroräumen umgestaltet wurden.

Nach Abschluss der vorbereitenden Arbeiten konnte am 6. September 2010 mit den Bauarbeiten begonnen werden.

Da die bestehende Kläranlage während der Bauarbeiten weiterhin funktionieren muss, benötigt diese Baustelle eine genaue Koordination der vorgesehenen 3 Bauphasen.

Die Arbeiten werden im Februar 2015 abgeschlossen sein.

Gemeng Lëntgen – Kulturkommissioun

28. bis 30. Oktober 2011 **Hobbymaart zu Lëntgen**

D' Ausstellung ass op

samsdes, de 29. Oktober vu 14.00 bis 19.00 Auer
sonndes, den 30. Oktober vun 10.00 bis 17.00 Auer

De Vernissage ass fir freides, den 28. Oktober ëm 18.00 Auer virgesinn.

Samsdes a sonndes fonctionnéiert eng Buvette mat Iessen a Gedrénks.

Aussteller bezuele **kee Standgeld.**

D'Entrée op de Maart ass gratis.

Opgeriicht gëtt freides, den 28. Oktober vu 9.00 bis 17.00 Auer.
Ofgeriicht gëtt sonndes no der Ausstellung.

Déi genee Adress vun der Ausstellung gëtt méi spéit matgedeelt.

Wann Dir wëllt matmaachen, mellt Iech da w.e.g. bis den 1. Oktober 2011 un bei

M. Claude Groff
Tel. +352 32 61 70
hobbymaart.lintgen@gmail.com



Umellung fir den Hobbymaart zu Lëntgen vum 28. bis 30. Oktober 2011

Numm a Virnumm: _____

Adress: _____

Tel.: _____ GSM: _____

e-mail: _____ URL _____

Ech stellen aus: _____

Ech verkafe meng Exponaten: Jo Neen

Ech reservéieren _____ (gratis) Dëscher.

Ech hätt nach eng Fro / eng Bemierkung: _____



Office Social

ATTENTION !

Depuis le 1er janvier 2011, les communes de Lintgen, Bissen, Boevange/Attert, Mersch et Tuntange se sont regroupées dans un office social commun dont la commune-siège est la commune de Mersch. N'hésitez pas à nous contacter pour des renseignements supplémentaires.

ACHTUNG !

Seit Januar 2011 haben sich die Gemeinden Lintgen, Bissen, Boevingen/Attert, Mersch und Tüntingen ein gemeinsames Sozialamt bilden, dessen Sitz sich in der Gemeinde Mersch befindet. Die Gemeinde Lintgen steht Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

Office Social de Merch

35, rue de la Gare
L-7535 Mersch

Tél : 26 32 58 – 1
Fax : 26 32 58 – 33

Assistantes sociales / Sozialfürsorgerinnen :

Mme Anne Krier
Mme Marie-Anne Scholer

INFO-SOCIAL

L'INFO-SOCIAL est un service d'information téléphonique pour toute question d'ordre social. Il est gratuit, anonyme et confidentiel et s'adresse à toute la population.

Il est assuré par des travailleurs sociaux qui répondent aux multiples questions des ressorts suivants :

- Assurances sociales
 - Education
 - Enfance
 - Immigration
 - Famille/Femmes
 - Détresse
 - Jeunesse
 - Justice
 - Logement
 - Maternité
 - Personnes âgées
 - Santé
 - Travail
 - Handicap
- etc...

L'INFO-SOCIAL est accessible sous le numéro d'appel gratuit du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.

8002-9898

Chers concitoyens,

Par la présente, nous souhaitons vous informer que des Activités de Vacances pour Enfants seront organisées pendant les vacances estivales 2011 par la Maison Relais en collaboration avec votre commune.

Pour organiser et garantir le succès de ces Activités de Vacances, nous engagerons plusieurs personnes qui épauleront le personnel de la Maison Relais.

Cependant, les personnes engagées doivent être obligatoirement et au minimum en possession du nouveau Brevet A d'aide-animateur, brevet qui a été spécialement instauré pour les personnes souhaitant encadrer des activités de vacances.

Nous nous réjouissons de pouvoir annoncer que la Croix-Rouge luxembourgeoise, gérant de notre Maison Relais, propose la formation menant au Brevet A d'aide-animateur à toutes les personnes intéressées. Cette formation se compose de deux volets; d'un côté une formation théorique qui sera organisée sous forme de journées/week-end, de l'autre côté un stage pratique qui sera effectué au sein de la Maison Relais.

Si vous êtes intéressé à encadrer les enfants de notre Commune lors des Activités de Vacances, nous vous invitons à contacter la chargée de direction de la Maison Relais, Mme Nathalie Thimmesch-Wagner au 320359-70 dans les meilleurs délais. Pour des raisons d'organisation, les dossiers de candidature devront en effet être adressés à la Maison Relais Lintgen, sise 2, rue de l'Ecole à L-7445 Lintgen pour le 28 février 2011 au plus tard.

Il est encore à noter que les personnes disposant du Brevet B d'aide-animateur, respectivement du Brevet C animateur, respectivement les personnes ayant poursuivi ou poursuivant des études dans le domaine socio-éducatif sont dispensées de ladite formation. Ces personnes sont également priées d'envoyer leur candidature jusqu'à fin février 2011

La commune et la Maison Relais vous remercient d'avance pour vos candidatures nombreuses !

Les maisons médicales

Connaissez-vous votre Maison Médicale ?

Dans ces maisons, les médecins de famille proposent à chaque patient nécessitant une prise en charge médicale de proximité, une permanence médicale pendant les nuits ainsi que pendant les week-ends et les jours fériés.

La maison médicale fonctionne comme un cabinet de médecine générale, Elle a pour vocation la mise en place d'un service de remplacement des médecins de famille, en vue d'assurer la continuité des soins.

Au lieu d'attendre dans une polyclinique engorgée pour un problème de santé qui n'est pas une URGENGE MEDICALE à proprement parler (fièvre, angine, refroidissement, troubles gastro-intestinaux, douleur, lumbago, petite coupure etc.) les maisons médicales représentent l'alternative idéale de proximité pour le patient.

Un médecin de confiance vous accueillera et vous prendra en charge de manière personnalisée, humaine et confidentielle. Il vous prodiguera soins et conseils, de la même manière que le fait habituellement votre médecin traitant de famille.

Par ailleurs, si vous ne disposez pas d'un médecin traitant, le médecin sur place pourra vous guider dans le choix d'un médecin de confiance.

Où se trouvent vos Maisons Médicales ?

Les nouvelles maisons médicales se trouvent à :

Luxembourg-Ville

57, rue Michel Welter, L-2760 Luxembourg

Esch/Alzette

54, rue Emile Mayrisch, L-4240 Esch/Alzette

Ettelbruck

110, avenue Lucien Salenty, L-9080 Ettelbruck

Quand fonctionnent-elles ?

En semaine : du lundi au vendredi : de 20 h à 7 du matin

Samedi, dimanche et jours fériés : de 8 h du matin à 7 h du lendemain matin

Attention : La maison médicale offre une permanence médicale et ne représente pas un service d'urgences.

En cas d'urgence médicale, composez directement le 112 (appel gratuit).

Comment procéder ?

Jusqu'à 24 heures : les patients sont invités à se rendre directement à la maison médicale.

Entre 24 heures et 7 heures : avant de se rendre à la maison médicale, téléphonez au 112 : Votre appel sera noté et transmis au médecin en service qui vous contactera dans les meilleurs délais afin de cerner votre problème. Si nécessaire, le médecin en service sera également disponible pour une visite à domicile.

Pour plus d'informations, contactez :

Ministère de la Santé
Direction de la Santé
Division de la Médecine Curative

Dr Gérard Scharll

Villa Louvigny
L-2120 Luxembourg

Tél : 247-85634

Tél : 247-85569 (commandes)

Cercle des Médecins généralistes

Dr Claude Schummer

secretariat@ammd.lu



Die « Maisons Médicales »

Kennen Sie ihre « Maison médicale » ?

Diese Ärztehäuser ermöglichen jedem Bürger nachts sowie an Wochenenden und Feiertagen eine wohnortnahe, medizinische Grundversorgung durch die Hausärzte.

Der Dienst der « Maisons médicales » funktioniert ähnlich wie eine Hausarztpraxis. Ihr Ziel ist es, außerhalb der normalen Sprechzeiten eine kontinuierliche hausärztliche Versorgung sicherzustellen.

Anstatt mit Gesundheitsbeschwerden wie Fieber, Angina, Erkältung, Magen-Darm-Beschwerden, Hexenschuss oder kleinen Schnittwunden, die keine medizinischen Notfälle sind, in überfüllten Wartesälen der Krankenhäuser zu warten, bieten die « Maisons médicales » dem Patienten eine ideale, wohnortnahe Alternative.

In der « Maison médicale » erhalten Sie eine persönliche, auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmte Behandlung und Beratung, in einer vertrauensvollen Atmosphäre, so wie es gewöhnlich Ihr Hausarzt tut.

Wenn Sie derzeit keinen Hausarzt haben, kann Ihnen der Arzt in Ihrer « Maison médicale » bei der Suche nach einem Hausarzt in Ihrer Nähe behilflich sein.

Wo finde ich meine « Maison médicale » ?

Die neuen « Maisons médicales » befinden sich an 3 Standorten :

Luxemburg-Stadt

57, rue Michel Welter, L-2760 Luxemburg

Esch/Alzette

54, rue Emile Mayrisch, L-4240 Esch/Alzette

Ettelbruck

110, avenue Lucien Salenty, L-9080 Ettelbruck

Die Öffnungszeiten der « Maisons médicales » :

Montag-Freitag : 20 Uhr abends bis 7 Uhr morgens
Samstag, Sonn- und Feiertag : 8 Uhr morgens bis 7 Uhr des nächsten Morgens

Wichtig : Die « Maisons médicales » bieten eine kontinuierliche medizinische Grundversorgung. Sie sind kein Notfalldienst. Für medizinische Notfälle wählen sie umgehend die Notrufnummer 112 (Anruf kostenlos).

Wie erreiche ich die « Maison médicale » ?

Bis 24 Uhr : Gehen Sie direkt in die « Maison médicale ».

Zwischen 24 Uhr und 7 Uhr : Rufen Sie den 112 an, bevor Sie die « Maison médicale » aufsuchen. Ihr Anruf wird notiert und an den diensthabenden Arzt weitergeleitet. Dieser wird Sie dann so schnell wie möglich zurückrufen, um sich Ihrer Gesundheitsbeschwerden anzunehmen. Falls erforderlich steht Ihnen der diensthabende Hausarzt zur Verfügung.

Für weitere Informationen :

Ministère de la Santé
Direction de la Santé
Division de la Médecine Curative
Dr Gérard Scharll
Villa Louvigny
L-2120 Luxemburg
Tél. 247-85634
Tél. 247-85569 (Bestellungen)

*Cercle des Médecins généralistes
Dr Claude Schummer
secretariat@ammd.lu*





Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen
Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag: 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 16.00-20.00 Uhr
Samstag: 10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag: geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Programm März - Mai 2011



Foto: Henri Krier

Tag	Datum 2011	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Mittwoch	16.03.	19 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL- „Bücher im Gespräch“	Leser besprechen in zwangloser Runde das Buch von Mario VARGAS LIOSA, Das böse Mädchen . Teilnahme gratis
Sonntag	20.03.	9-12 Uhr	Lieshaus	„Jahren“ KAFFISDÖSCH & LESUNG Jean Feyder	9-11 Auer: Kaffisdösch mat fair gehandelten/biologeschen Produkten 11 Auer: LESUNG JEAN FEYDER , Botschafter an stännege Vertrieber vu Lëtzebuerg bei der UNO an der WTO zu Genf aus sengem Buch „ Mordshunger “ Onkäschtebedeelegung: 10 € w.e.g umellen bis den 15. März
Fr., Sa., So.	1.-3.04.	Fr 19.30 – 22 Uhr Sa 10-17 Uhr So 10-13 Uhr	Fr im Lieshaus Sa und So im Vereinshaus Rollingen	Schreib- SprechWORKSHOP	Sprechen und Kreatives Schreiben zum Thema: „ Das Spiel mit dem Feuer und anderes Elementen “. Leitung: Wally DIFFERDING und Jessica HERNANDEZ Teilnahmegebühr: 75 € / Anmeldeschluss: 26. März
Donnerstag	28.04.	20.00 Uhr	Lörentzweiler Centre Culturel oder Gemeindesaal	VORTRAG Lëtzenmärchen und Mythen	Dirk NOWAKOWSKI (Märchen- und Geschichtenerzähler) Eintritt frei
Mittwoch	11.05.	19 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL „Bücher im Gespräch“	Leser besprechen in zwangloser Runde die Krimis von Karin FOSSUM, Wer hat Angst vorm bösen Wolf? und Ingrid NOLL, Ehrenwort . Teilnahme gratis

* Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13



Einstellung von Studenten

Die Gemeinde Lintgen stellt für den technischen Dienst ein:

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 18/07/11 bis zum 29/07/11

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 01/08/11 bis zum 12/08/11

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 15/08/11 bis zum 26/08/11

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 29/08/11 bis zum 09/09/11

Arbeitszeiten: von 07.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 16.00 Uhr.

Bei Arbeitsantritt müssen die Kandidaten zwischen 16 und 20 Jahre alt sein.

Der Arbeitsvertrag wird auf 2 Wochen limitiert.

Studenten, welche bereits zweimal für die Gemeinde Lintgen gearbeitet haben, dürfen ihre Kandidatur nicht mehr stellen.

Falls sich mehr als 24 Studenten bewerben, entscheidet das Los.

Folgende Entschädigungen gelten für alle Studenten, unabhängig von ihrem Schulstudium oder dem Schwierigkeitsgrad der zu verrichtenden Arbeit :

Sozialer Mindestlohn für Studenten von 18 Jahren und älter ;

80 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 17 Jahren ;

70 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 16 Jahren.

Beiliegende Kandidatur muss spätestens bis den 28.02.2011 der Gemeindeverwaltung in Lintgen, 2, rue de Diekirch L-7440 Lintgen zugestellt worden sein.

Eine Bescheinigung der Schule muss beigefügt sein, ansonsten wird die Kandidatur nicht berücksichtigt.



KANDIDATUR FÜR EINEN FERIEPOSTEN ALS STUDENT 2011

Ich Unterzeichnete(r)

Datum und Geburtsort :

Nationale Erkennungsnummer :

Postleitzahl und Ortschaft :

Straße und Nummer :

Telefonnummer :

Name der Schule sowie besuchte Klasse während des Schuljahres 2010/2011 :

.....

bitte die Gemeindeverwaltung von Lintgen, mich als Studenten im technischen Dienst einzustellen und zwar während der Periode :

1

2

3

4

(bitte Zutreffendes einkreisen)

Meine Kontonummer lautet :

No IBAN LU bei

Lintgen, Gosseldingen, Prettingen, den

Unterschrift vom Studenten

Unterschrift der Eltern/des Vormundes bei Minderjährigen

Engagement d'étudiants

La commune de Lintgen se propose d'engager, pour l'équipe des ouvriers communaux ;

6 étudiant(e)s pendant la période du 18/07/11 au 29/07/11

6 étudiant(e)s pendant la période du 01/08/11 au 12/08/11

6 étudiant(e)s pendant la période du 15/08/11 au 26/08/11

6 étudiant(e)s pendant la période du 29/08/11 au 09/09/11

Horaire: de 07.00 à 12.00 et de 13.00 à 16.00 heures.

Les candidat(e)s doivent être âgé(e)s entre 16 et 20 ans au moment de l'engagement.

La durée maximale de l'engagement est limitée à 2 semaines.

Les candidatures des étudiants ayant déjà travaillé 2 fois auprès de la commune de Lintgen pendant les vacances d'été ne seront pas prises en considération.

Il sera procédé à un tirage au sort si le nombre de candidat(e)s dépasse le nombre de postes vacants.

Indemnités étudiants:

Taux fixes et valables pour tous les étudiants, quel que soit leur niveau d'études ou le degré de difficulté de leur travail auprès des administrations:

Salaire social minimum pour les étudiants âgés de 18 ans et plus,

80% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 17 ans,

70% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 16 ans.

L'acte de candidature ci-après est à envoyer ou à déposer dûment rempli au secrétariat communal, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen, pour le 28/02/2011 au plus tard.

Un certificat scolaire est à joindre, faute de quoi la demande ne sera pas prise en considération.



ACTE DE CANDIDATURE POUR UN ENGAGEMENT COMME ETUDIANT(E) PENDANT LES VACANCES D'ETE 2010 :

Je soussigné(e).....

Date et lieu de naissance :

Numéro de matricule national :

Code postal et localité :

Rue et numéro :

Numéro de téléphone :

Etablissement scolaire et classe fréquentée pendant l'année scolaire écoulée :

prie l'administration communale de Lintgen de bien vouloir m'engager comme étudiant(e) dans l'équipe des ouvriers communaux pendant la période :

1

2

3

4

(encadrer ce qui convient)

Le numéro de mon compte bancaire ou CCP est le suivant :

N° auprès de

Lintgen, Gosseldange, Prettingen, le

signature de l'étudiant(e)

signature du père/tuteur pour les mineurs



Résultats des analyses d'eau communiqués par l'Administration de la Gestion de l'Eau du Ministère de l'Intérieur

CARACTERES PHYSIQUES ET CHIMIQUES		RESEAU Lintgen	RESEAU Gosseldange Prettingen
Conductivité électrique à 20°C	uS/cm	463	470
pH		7,8	7,7
Chlorures	Cl mg/l	13	8,1
Sulfates	SO4 mg/l	35	48
Nitrates	NO3 mg/l	28	27
Nitrites	NO2 mg/l	<0,05	<0,05
Ammonium	NH4 mg/l	<0,05	<0,05
Sodium	Na mg/l	4,8	3,3
Potassium	K mg/l	<1,0	<1,0
Dureté totale	degrés français	25,5	26,4
Dureté carbonatée	degrés français	18,5	18,6
Calcium	Ca mg/l	96	100
Magnesium	Mg mg/l	2,9	2,7
CARACTERES MICROBIOLOGIQUES			
Coliformes totaux	cfu/100ml	<1	<1
Coliformes thermotolérants	cfu/100ml	<1	<1
Estrechia coli	cfu/100ml	<1	<1
Germes totaux par ml après 48 h à 36°C	cfu/ml	2	<1
Germes totaux par ml après 72 h à 22°C	cfu/ml	<1	<1
Entérocoques intestinaux	cfu/100ml	<1	<1

BICHERBUS

2011

WUER A WINNI KËNT DE BICHERBUS

DRETT WOCH

METTWOCHS T 15

Kielen	09:00 - 09:20	12. Januar
Leideleng	09:50 - 10:30	02. Februar
Bartreng	10:45 - 11:10	02. Mäerz
Betten	11:25 - 11:40	23. Mäerz
Stroossen	13:45 - 14:15	27. Abrëll
Luerenzweiler	14:45 - 15:05	18. Mee
Lëntgen	15:10 - 15:40	15. Juni
Kolma-Bierg	16:00 - 16:15	06. Juli
		27. Juli
		28. September
		19. Oktober
		16. November
		07. Dezember

Concert de clôture des Rencontres Musicales



Thomas Kügler et son ensemble tom ring
et Gerlinde Sämman, Sopran



Les plaisirs

Oeuvres de Bach et Telemann (avec la célèbre Badinerie de la suite no 2 en si mineur)

Dimanche, 3 avril 2011 à 17h00 en l'église de Lintgen

Réservations: 4708951 ou 621379879

Prix d'entrée: 18/10 EUR

Travaux de transformation du Café de la Gare



FUN DAYS 2011

Chers parents, chers enfants,

Dans le cadre du chèque-service accueil, le service Maison Relais est autorisé à définir 15 jours par an, pendant lesquels la MRE organise des activités de vacances, des excursions ou des visites sortant du cadre organisationnel usuel.

Pendant ces jours «spéciaux», appelés « **FUN DAYS** », le service ne saisit au maximum que 3 heures de présence pour les enfants inscrits à ces activités et ceci quelle que soit la durée de leur présence effective.

CALENDRIER FUN DAYS 2011

CYCLES 2, 3 & 4		CYCLE 1	
Mercredi 23.02.2011	congé de Carnaval	Vendredi 25.02.2011	congé de Carnaval
Mercredi 13.04.2011	vacances de Pâques (Fun Days uniquement 1ère semaine)	Vendredi 15.04.2011	vacances de Pâques (Fun Days uniquement 1ère semaine)
Mercredi 22.05.2011	congé de la Pentecôte	Vendredi 24.05.2011	congé de la Pentecôte
Mercredi 20.07.2011	vacances d'été	Mercredi 20.07.2011	vacances d'été
Vendredi 22.07.2011	vacances d'été	Vendredi 22.07.2011	vacances d'été
Mercredi 27.07.2011	vacances d'été	Mercredi 27.07.2011	vacances d'été
Vendredi 29.07.2011	vacances d'été	Vendredi 29.07.2011	vacances d'été
Mercredi 03.08.2011	vacances d'été	Vendredi 05.08.2011	vacances d'été
Mercredi 10.08.2011	vacances d'été	Vendredi 12.08.2011	vacances d'été
Mercredi 17.08.2011	vacances d'été	Vendredi 19.08.2011	vacances d'été
Mercredi 24.08.2011	vacances d'été	Vendredi 26.08.2011	vacances d'été
Mercredi 31.08.2011	vacances d'été	Vendredi 02.09.2011	vacances d'été
Mercredi 07.09.2011	vacances d'été	Vendredi 08.09.2011	vacances d'été
Mercredi 14.09.2011	vacances d'été	Mercredi 14.09.2011	vacances d'été
Mercredi 15.11.2011	congé de la Toussaint	Vendredi 17.11.2011	congé de la Toussaint

Pour des raisons d'organisation, les Fun Days ne coïncident pas toujours pour le cycle 1 et les cycles 2, 3 & 4.

Comment inscrire mon enfant ?

1. Chaque enfant, qui veut participer aux activités FUN DAYS doit être inscrit :

- au système chèque service-accueil
- à la Maison Relais de Lintgen

(Les enfants qui ne sont pas encore inscrits peuvent toujours être inscrits, d'abord à la commune avec les pièces nécessaires comme carte matricule et dernière fiche salaire ou déclaration d'impôts au chèque service-accueil, puis à la Maison relais)

L'inscription au chèque service-accueil est nécessaire pour la facturation et l'inscription à la Maison Relais est nécessaire pour des raisons d'assurance.

2. Vous pouvez inscrire votre enfant pour les Fun Days qui vous conviennent. Un courrier vous est envoyé par voie postale avant les vacances scolaires.
3. Si votre enfant est inscrit et ne peut pas participer à l'activité, nous devons vous facturer les frais, vu que certaines activités doivent être réservées à l'avance.
4. Après le délai d'inscription, nous ne pouvons plus accepter les enfants. Si le nombre d'inscriptions pour une activité est trop importante, nous nous réservons le droit d'accepter les inscriptions parvenues dans l'ordre chronologique.
5. Les inscriptions incomplètes ou incorrectes ne sont pas prises en considération.

ECOLE DE LINTGEN

CARLO THIMMESCH ET STEVE KIMMEL SONT LES DEUX ENSEIGNANTS RESPONSABLES DU COURS D'INFORMATIQUE À L'ÉCOLE DE LINTGEN. AVEC DYNAMISME, ILS DONNENT DES IDÉES ET RENDENT L'INFORMATIQUE PLUS CRÉATIVE ET CONVIVIALE POUR TOUS LES PROFESSEURS.

COMMENT S'ORGANISE L'INFORMATIQUE À L'ÉCOLE ?

Nous avons pris l'initiative d'organiser un cours d'initiation à l'informatique depuis 3 ans. Au niveau des équipements, la commune a installé, dans chacun des 2 bâtiments de l'école, une salle informatique avec 10 PC. Comme chaque classe compte environ 14 enfants, le travail se fait par petits groupes ce qui favorise la coopération.

En complément, chaque enseignant dispose d'un portable qu'il utilise pour la préparation des cours et pour présenter certains documents en classe ou encore lancer des recherches sur Internet.



UN COURS DÉDICACÉ À L'INFORMATIQUE

Nous proposons aux 4e, 5e et 6e années primaires une formation étalée sur 6 semaines à raison de 2h par semaine. Nous souhaitons donner les bases de quelques logiciels bureautiques: MS Word, MS Excel et MS PowerPoint, sans oublier Internet. Le programme est vaste mais les élèves ne sont plus entièrement débutants. Avec les élèves de 6e nous abordons aussi l'usage du mail.

A partir du mois de janvier, le cours sera étendu aux plus jeunes, soit les classes de 1re, 2e et 3e primaire. A ce niveau, le contact avec l'informatique se fera à l'aide de logiciels ludiques. Nous voulons exercer les fonctions de base: démarrage, touches du clavier, souris, rédaction de petits textes en fonction des apprentissages d'écriture faits en classe.

VISER UN BUT PRÉCIS

Les cours sont préparés avec le titulaire, de manière à garder un lien avec la matière. Ainsi par exemple cette classe prépare une présentation PowerPoint sur les dinosaures. Ce thème sert de tremplin pour utiliser le logiciel et pour mieux comprendre un sujet de sciences. Chaque groupe doit être capable de faire une présentation structurée avec une suite logique reprenant un titre, une présentation brève de l'animal, quelques explications, une conclusion. Elle doit aussi comporter

un contenu avec des textes, des images, des effets spéciaux... Un exercice aussi simple cible pas mal d'apprentissages. Les enfants exercent la lecture des documents préparés par le professeur, ils travaillent l'esprit de synthèse, ils apprennent la base du PowerPoint en créant un diaporama de 8 diapos. Nous voulons que lorsque les élèves rentrent au lycée, ils puissent connaître les outils de base, travailler avec des fichiers et être habitués au jargon informatique (imprimante réseau, démarrer un PC, sauvegarder, stick USB...). L'informatique est un outil d'apprentissage pour tous, qui dépasse de loin le seul maniement de l'outil PC.

LE PC: UN OUTIL POUR LA CLASSE

Avant d'intégrer le PC en classe devant les élèves, le professeur doit se sentir complètement à l'aise dans le maniement de l'outil. Et là cela pose encore parfois problème avec quelques enseignants qui ne maîtrisent pas complètement toutes les procédures. Devant la classe il faut être rapide pour ouvrir les bons fichiers, réagir aux petits incidents de routine... Il faut avoir les bons clics souris. Si cela prend trop de temps, les élèves sont vite déconcentrés et bruyants.

Il faut reconnaître que la génération des enfants est digital natives (génération numérique), elle utilise la technologie de manière intuitive. Inversement les enseignants se posent souvent plus de questions, ils sont moins fonceurs, moins multitâches. Ils ont une approche analytique. Donc pour ceux qui n'utilisent pas le PC avec expertise, cela complique la vie. Et il est alors plus facile d'utiliser les méthodes traditionnelles.



ENSEIGNER AVEC LE PC...

Cela s'apprend et se communique. Le cours d'informatique destiné aux enfants sert aussi au titulaire de la classe. En assistant aux séances, il peut améliorer ses connaissances, observer les réactions des élèves et prendre de nouvelles idées.

Le PC est vraiment un outil qui permet de dynamiser les cours. Dans les branches, comme la géographie, les sciences et l'histoire, le PC apporte beaucoup. La



présentation de diapos ou d'un film facilite le processus de compréhension. Quand nous pouvons combiner les deux techniques (informatique et cours), nous rencontrons les besoins de compréhension visuelle tout en ne négligeant pas une approche intellectuelle.



LES RECHERCHES INTERNET: COMMENT FAIRE?

Les premières bases sont données au cours informatique. Cette initiation donne les bons tuyaux pour lancer une recherche efficace, notamment cibler les bons mots clés ou les meilleurs endroits pour trouver une image ou une vidéo. A ce moment il y a une surveillance rapprochée dans le surf fait par les élèves. Nous travaillons avec le programme Net Support School.

Le professeur peut voir simultanément tous les écrans de la salle sur un écran principal. Il peut bloquer tous les PC, envoyer un message, bloquer l'imprimante, l'accès à Internet ou empêcher certains sites précis. Nous pouvons aussi travailler de manière inverse en autorisant seulement le branchement vers les sites autorisés. Quand les enfants auront une certaine habitude, ils lanceront des recherches en classe sur le PC de l'enseignant.

Nous insistons beaucoup sur l'aspect sécurité. Nous sensibilisons les enfants à ne pas divulguer d'informations personnelles sur le réseau. De notre côté nous sommes prudents dans la diffusion des images, nous demandons l'autorisation aux parents avant de publier des photos. Nous travaillons aussi avec un système de filtrage Internet qui bloque d'office un certain nombre de sites.

Les nouveaux médias engendrent aussi des dangers. Les jeunes (et leurs parents) ont besoin de moyens pour prévenir et gérer ces dérives. C'est pourquoi notre école organise des réunions de sensibilisation pour élèves ET parents, ensemble avec le „Luxembourg Safer Internet“ (www.lusi.lu).

L'INFORMATIQUE OUVRE UNE AUTRE MANIÈRE D'ENSEIGNER

Nous travaillons avec MySchool qui présente une sélection de sites Internet. MySchool offre également un site pour la classe où les enfants pourront télécharger des documents utiles. Nous y mettons certaines présentations intéressantes couvrant des matières comme l'histoire, les animaux...

Grâce au cours d'informatique, les élèves apprennent à produire des créations personnelles. Ils font des af-

fiches, ils construisent des exercices, par exemple sous forme de questions à choix multiples. Le travail est ensuite imprimé pour toute la classe, ce qui est très valorisant pour les élèves.

Nous développons la motivation à la lecture, notamment avec le site antolin.de. Ce site propose des questionnaires en rapport avec un très large choix de livres (plusieurs milliers).

Nous déterminons notre liste, en fonction de ce que nous avons en bibliothèque scolaire. Les enfants choisissent un livre, font la lecture et après ils répondent au questionnaire proposé par antolin. Ce travail peut se faire à l'école mais aussi à la maison pour ceux qui souhaitent lire davantage.

A travers un système de login et de mot de passe, l'enseignant a une idée très précise des livres lus et compris par les enfants. C'est aussi un moyen unique de faire un lien entre un livre et Internet. Ces deux mondes souvent opposés deviennent d'un seul coup complémentaire. Ce système stimule de façon très efficace la démarche de lire, qui impose un processus continu: l'enfant lit un livre du début à la fin. Contrairement à Internet qui vise plutôt une recherche plus ponctuelle et un surf de sites en sites.

Le travail sur PC exerce la coopération entre les élèves. En salle informatique ils travaillent à deux par PC. Nous essayons de bien accorder chaque équipe en fonction des caractères. Comme les enfants sont branchés sur un même objectif à atteindre, il y a une sorte d'entraide naturelle qui s'installe. L'un sait plus que l'autre et inversement. Alors le travail de groupe produit des effets vraiment positifs.

L'INFORMATIQUE DEVIENT UN OUTIL HABITUEL

L'informatique s'impose dans le travail de l'enseignant. En effet nous devons transmettre les données scolaires de notre classe, au Ministère de l'Education nationale. Ce transfert se fait par Internet via une procédure sécurisée. Le site du Ministère explique en détail le chemin à suivre. Si certains enseignants ont encore des questions, nous sommes toujours là pour les aider.

Internet est évidemment un outil de communication. Sur le site de la classe dans MySchool, les élèves et les parents trouveront différentes informations utiles, comme par exemple le programme des sorties pédagogiques, les dates des portes ouvertes des lycées ou encore les séances sur l'orientation des enfants dans le secondaire.

Source: Actuell







Bericht der Gemeinderatssitzung vom 23. September 2010

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 17.9.2010

Datum der Einberufung der Räte : 17.9.2010

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H. Georges Herr, Schöffe
F. Miny Anouk, Rätin
H.H. Guy Decker, Jeannot Toisul, Weicherding Pierre und Luc Zwank, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : a) entschuldigt : F. Gruber Martine, Rätin
H. Larsel Thierry, Schöffe
b) unentschuldigt: ./.

1. Bericht der letzten Sitzung

Mit 4 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Rätin Miny und Rat Weicherding) wird der Bericht der Sitzung vom 29. Juli 2010 angenommen.

Anwesenheit von Rat Decker Guy

2. Einlauf

- Der Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter gewissen Bedingungen :
 - ASTA die Erlaubnis zur Steinschüttung des Feldweges « Gewan » in Gosseldingen ;
 - der Gemeindeverwaltung Lintgen die Erlaubnis zur Sanierung der « rue des Champs » in Lintgen.
- Der Verband der luxemburgischen Sportfischer bezieht Stellung betreffend das Projekt der Renaturierung der Alzette zwischen Lintgen und Lorentzweiler.
- Das Bezirksgericht Luxemburg lässt ein Protokoll bezüglich Ordnungswidrigkeit in der Schule Lintgen zukommen.
- Das Jugendhaus « An der Sonn » reicht die Statistik der Monate Juli und August 2010 ein.
- Die Verwaltung der Rettungsdienste genehmigt einen 1.-Hilfekursus in Lintgen.

8. Bewilligung von Zuschüssen an lokale Vereine

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2010 bewilligt :

VEREIN	ZUSCHUSS	J-ZUSCHUSS	TOTAL
Karate Club Lintgen	2 400 €	2 000 €	4 400 €
K.C. Kélefrënn Lëntgen Dames	200 €	0 €	200 €
DT Minerva	4 000 €	725 €	4 725 €
FC Minerva Lëntgen	4 400 €	3 725 €	8 125 €
FC Minerva Lëntgen - nettoyage vestiaires	4 000 €		4 000 €
Pompjeeë Lëntgen	1 300 €	250 €	1 550 €
Chorale St-Blaise	250 €	0 €	250 €
Chorale Ste-Cécile	2 000 €	50 €	2 050 €
Prettener Buergrënn	250 €	0 €	250 €
Uelzecht Tramps Lëntgen	600 €	150 €	750 €
Grupo Zés P'reiras	250 €	100 €	350 €
EDC Bull Hunters	200 €	0 €	200 €
Les semeurs de joie	500 €	0 €	500 €
APEEP	500 €	0 €	500 €
Fanfare de Lintgen	2 750 €	350 €	3 100 €
TOTAL	23 600 €	7 350 €	30 950 €

f) Der CLAE schlägt eine Versammlung unter dem Motto « Wie kann man die Wahlbeteiligung fördern » vor.

g) Die Vereinigung « Luxembourg American Cultural Society » reicht seinen Sommerbericht ein.

3. Anpassung betreffend das Reglement der Abfallbetriebswirtschaft

Dieser Punkt wird auf die Tagesordnung der nächsten Gemeinderatssitzung verlegt.

4. Haushaltsänderungen

Einstimmig werden Änderungen des gewöhnlichen Haushaltes 2010 genehmigt, dessen zusätzliche Ausgaben sowie Einnahmen sich auf 172.750.-€ belaufen.

5. Genehmigung eines Zusatzkredites

Dieser Punkt wird auf die Tagesordnung der nächsten Gemeinderatssitzung verlegt.

6. Anpassung der Vergütungen der Zähler der jährlichen steuerlichen Personenbestandsaufnahme

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird eine Entschädigung von 0,35 € NI 100 pro Fragebogen an die Volkszähler ausgezahlt (inbegriffen ist die Zusatzzahlung für Hunde gemäß neuer Gesetzgebung vom 9. Mai 2008). Eine Entschädigung von 0,15 € NI 100 pro Fragebogen wird für die Kontrolle ausgezahlt.

7. Bewilligung von Zuschüssen 2010

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2010 gewährt :

Caritas	1.000,00€
Ongd-fnel	100,00€
Médecins sans frontières	100,00€
Fir Kanner an Latäinamerika	100,00€
Handicap International	100,00€



9. Bewilligung eines außerordentlichen Zuschusses

Mit allen Ja-Stimmen wird ein außerordentlicher Zuschuss in Höhe von 650 € betreffend das 25-jährige Bestehen des KC Lintgen, genehmigt.

10. Bewilligung von Zuschüssen an verdienstvolle Sportler 2010

Einstimmig werden Zuschüsse in Höhe von 3.620€ an verdienstvolle Sportler der Gemeinde Lintgen des Jahres 2010, gewährt.

11A. Verabschiedung einer vom SYVICOL vorgeschlagenen Resolution

Einstimmig wird eine Resolution, welche vom SYVICOL vorgeschlagen wurde, angenommen. Sie sieht folgende Verbesserungen vor: Vereinfachung der administrativen Vorgänge, Reform der Hilfsdienste, territoriale Reorganisation, Freistellung für politische Aktivitäten, Verwaltung des kommunalen Personals und der Finanzen.

11B. Verschiedenes

- Die Direktion des Wasserwirtschaftsamtes lässt einen Bericht betreffend den hydrographischen Wirtschaftsplan Luxemburgs zukommen
- Der Club Senior reicht die Bilanz 2009 ein.

Geheime Sitzung

11. Ernennung eines Vorstandsmitgliedes für das gemeinsame Sozialamt

Mit 6 Ja-Stimmen und 1 Gegenstimme wird Herr Roland Bisenius aus Gosseldingen zum Vorstandsmitglied im gemeinsamen Sozialamt der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange gewählt.

Ende der Sitzung : 17.50 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 23 septembre 2010

Date de l'annonce publique de la séance: 17/09/2010

Date de la convocation des conseillers: 17/09/2010

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
M. Herr Georges, échevin
MM. Decker Guy, Toisul Jeannot, Weicherding Pierre et Zwank Luc, conseillers
Mme Miny Anouk, conseillère
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Absents : Mme Martine Gruber, conseillère
M. Larsel Thierry, échevin

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve le rapport résumé de la séance du 29 juillet 2010 avec 4 voix et 2 abstentions (conseillers Miny et Weicherding).

Présence de M. Guy Decker

2- Informations

- Le Ministre du Développement durable et des Infrastructures donne, sous certaines conditions :
 - l'autorisation à l'administration des services techniques de l'agriculture pour l'empierrement d'un chemin rural sis à Gosseldange au lieu-dit « Gewan »,
 - l'autorisation à l'administration communale de Lintgen pour l'assainissement et le redressement de la « rue des Champs » à Lintgen.
- La fédération luxembourgeoise des pêcheurs sportifs présente une prise de position concernant le projet de renaturation de l'Alzette entre Lintgen et Lorentzweiler.
- Le parquet du tribunal d'arrondissement de Luxembourg fait parvenir un procès-verbal qui a été dressé à l'occasion d'une infraction dans l'enceinte de l'école préscolaire de Lintgen.
- La maison des jeunes « An der Sonn » introduit les statistiques des mois de juillet et août 2010.

e) L'administration des services de secours autorise l'organisation d'un cours élémentaire de secourisme à Lintgen.

f) Le CLAE propose entre autres une soirée de formation intitulée « Comment favoriser la participation électorale ».

g) L'association « Luxembourg American Cultural Society » fait parvenir son bulletin d'été 2010.

3- Adaptation du règlement relatif à la gestion des déchets

Point reporté à l'ordre du jour de la prochaine séance.

4- Tableau des modifications budgétaires

Approuve unanimement le tableau des modifications budgétaires au service ordinaire de l'exercice 2010, dont le total des dépenses supplémentaires s'élève à 172.750.-€ et le total des recettes supplémentaires à 172.750.-€.

5- Approbation de crédits supplémentaires

Point reporté à l'ordre du jour de la prochaine séance.

6- Adaptation des indemnités revenant aux personnes qui coopèrent au recensement fiscal annuel des personnes

Décide unanimement d'accorder une indemnité de 0,35 € NI 100 par feuille de ménage (y compris l'annexe III de la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens) aux agents-recenseurs qui coopèrent au recensement fiscal et d'accorder une indemnité de 0,15 € NI 100 par feuille de ménage aux agents-contrôleurs.

7- Allocation de subsides ordinaires pour l'année 2010

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2010 :

Caritas	1.000,00€
Ongd-fnel	100,00€
Médecins sans frontières	100,00€
Fir Kanner an Latäinamerika	100,00€
Handicap International	100,00€

8- Allocation de subsides aux associations locales

Décide unanimement de fixer pour l'exercice 2010 les subsides suivants:

ASSOCIATION	SUBSIDE	J. MEMBRE	TOTAL
Karate Club Lintgen	2 400 €	2 000 €	4 400 €
K.C. Kélefrënn Lëntgen Dames	200 €	0 €	200 €
DT Minerva	4 000 €	725 €	4 725 €
FC Minerva Lëntgen	4 400 €	3 725 €	8 125 €
FC Minerva Lëntgen - nettoyage vestiaires	4 000 €		4 000 €
Pompjeeë Lëntgen	1 300 €	250 €	1 550 €
Chorale St- Blaise	250 €	0 €	250 €
Chorale Ste- Cécile	2 000 €	50 €	2 050 €
Prettener Buergrënn	250 €	0 €	250 €
Uelzecht Tramps Lëntgen	600 €	150 €	750 €
Grupo Zés P'reiras	250 €	100 €	350 €
EDC Bull Hunters	200 €	0 €	200 €
Les semeurs de joie	500 €	0 €	500 €
APEEP	500 €	0 €	500 €
Fanfare de Lintgen	2 750 €	350 €	3 100 €
TOTAL	23 600 €	7 350 €	30 950 €

9- Allocation d'un subside extraordinaire

Décide unanimement d'allouer un subside extraordinaire de 650 EUR au KC Lintgen à l'occasion de son 25e anniversaire.

10- Allocation de subsides aux sportifs méritants pour l'année 2010

Décide unanimement d'allouer des subsides au montant total de 3.620.-€ aux sportifs méritants de la commune de Lintgen pour l'année 2010.

11A- Adoption d'une résolution proposée par le SYVICOL

Décide unanimement d'adopter la résolution proposée par le SYVICOL en matière de simplification administrative, de réforme des services de secours, de réorganisation territoriale, de congé politique, de structures administratives, de gestion du personnel et de finances communales.

11B- Divers

La direction de la gestion de l'eau fait parvenir un document scoping relatif à l'évaluation environnementale du plan de gestion de district hydrographique du Luxembourg.

Le Club Senior introduit le bilan de l'année 2009.

SEANCE SECRETE

12- Nomination d'un membre au conseil d'administration de l'office social commun

M. Roland Bisenius de Gosseldange est nommé avec 6 voix contre 1 voix aux fonctions de délégué de la commune de Lintgen au sein du conseil d'administration de l'office social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange.

Fin de la séance :17.50 heures



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 10. Dezember 2010

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung : 03/12/2010

Datum der Einberufung der Räte : 03/12/2010

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
 HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
 FF. Miny Anouk und Martine Gruber, Rätinnen
 H.H. Guy Decker, Jeannot Toisul, Weicherding Pierre
 und Luc Zwank, Räte
 H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : a) entschuldigt : ./.
 b) unentschuldigt : ./.

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes beschließt der Gemeinderat einstimmig, einen Zusatzpunkt auf die Tagesordnung zu setzen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 23. September 2010 angenommen.

2. Einlauf

a) Der Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter gewissen Bedingungen der Firma SGI Ingénierie die Erlaubnis zur Errichtung eines Transformators und zum Verlegen von Leitungen und Kabeln auf einem Grundstück eingeschrieben im Kataster der Gemeinden Fischbach und Lintgen.

- b) Das Bezirksgericht Luxemburg lässt ein Protokoll bezüglich Ordnungswidrigkeit in der Kirche in Lintgen zukommen.
- c) Die Ligue médico-sociale informiert den Gemeinderat, dass sie sich betreffend die Mitarbeit im Sozialamt enthält.
- d) Das Kultur- und das Familienministerium teilen mit, dass sie sich nicht an den finanziellen Kosten betreffend den Bau eines Holzchalets in Lintgen beteiligen werden.
- e) Das interkommunale Syndikat SYVICOL informiert, dass die luxemburgische Regierung in Zukunft auf eine Berichterstattung anlässlich des Nationalfeiertages verzichten wird.
- f) Das interkommunale Syndikat SYVICOL lässt einen vom 1. Kongress der lokalen Politiker angenommenen Entschluss zukommen.
- g) Der lokale Wanderverein « Uelzecht Tramps » reicht den Verlauf der Volkswanderung vom 30. Januar 2011 ein.
- h) Herr Francis Lutgen, erster Divisionskommissar der Polizei Mersch, informiert, dass er seinen Posten als Regionaldirektor aufgeben wird.
- i) Die UGDA teilt mit, dass eine Beauftragte des Musikunterrichts sich ab dem 11. November 2010 in Mutterschaftsurlaub befinden wird.
- j) Das Innenministerium lässt eine Vergleichsstudie betreffend der verschiedenen Gemeindetaxen zukommen.

3A. Genehmigung des berichtigten Budgets 2010 der Gemeinde Lintgen

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Rat Weicherding) wird der berichtigte Haushaltsplan 2010 angenommen.

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	6.531.657,12 €	5.711.100,00 €
Gesamtausgaben	5.645.183,22 €	8.686.557,92 €
Haushaltsüberschuss	886.473,90 €	
Haushaltsdefizit		2.975.457,92 €
Überschuss 2009	2.644.108,28 €	
Defizit 2009		
Gesamtüberschuss	3.530.582,18€	
Gesamtdefizit		2.975.457,92 €
Überschreibung vom Ordentl. ins Ausserordent.	-2.975.457,92 €	+2.975.457,92 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2010	555.124,26 €	
Voraussichtliches Defizit Ende 2010		

3B. Genehmigung des Budgets 2011 der Gemeinde Lintgen.

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Rat Weicherding) wird der Haushaltsplan 2011 der Gemeinde Lintgen verabschiedet.

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	7.163.670,00€	7.536.400,00 €
Gesamtausgaben	5.937.594,37 €	9.283.205,46 €
Haushaltsüberschuss	1.226.075,63 €	
Haushaltsdefizit		1.746.805,46 €
Überschuss Ende 2010	555.124,26 €	
Defizit Ende 2010		
Gesamtüberschuss	1.781.199,89 €	
Gesamtdefizit		1.746.805,46€
Überschreibung vom Ordentl. ins Ausserordent.	-1.746.805,46€	+1.746.805,46€
Definitiver Überschuss	34.394,43 €	
Definitives Defizit		

4A. Genehmigung des berichtigen Budgets 2010 des Sozialamtes

Einstimmig wird das berichtigte Budget 2010 des Sozialamtes angenommen :

Gesamteinnahmen :	15.590,36 €
Gesamtausgaben :	68.750,00 €
Defizit 2010 :	53.159,64 €
Überschuss 2009 :	100,00€
Defizit Ende 2010 :	53.059,64€

Zusatzpunkt

4B. Genehmigung des Budgets 2011 des Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange

	Ordentliche Konten	Ausserordentliche Konten
Gesamteinnahmen	603.374,00€	80.140,00€
Gesamtausgaben	583.374,00€	100.140,00€
Haushaltsüberschuss	20.000,00€	
Haushaltsdefizit		20.000,00€
Gesamtüberschuss	20.000,00€	
Gesamtdefizit		20.000,00€
Überschreibung vom Ordentl. ins Ausserordent.	-20.000,00€	+20.000,00€
Definitiver Überschuss		
Definitives Defizit		

5. Ratifizierung des Beschlusses des Sozialamtes betreffend den Kleinverdienern der Gemeinde Lintgen eine Einkellerungsprämie für das Jahr 2010 zu bewilligen

Einstimmig wird der Beschluss vom 26. November 2010 des Sozialamtes ratifiziert und den Rentnern und Arbeitnehmern der Gemeinde Lintgen eine Einkellerungsprämie gewährt.

6. Genehmigung eines Zusatzes der Konvention 2010 des Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Einstimmig wird der Vertragszusatz betreffend die Konvention 2010 des „Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)“ gutgeheißen, welcher zwischen dem Familienministerium und den Gemeinden Bissen, Boevange/Attert, Colmar-Berg, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel abgeschlossen wurde.

7. Genehmigung eines Zusatzes der Konvention 2010, welche zwischen dem Staat Luxemburg und dem Schöffenkollegium betreffend die Maison Relais unterschrieben wurde.

Einstimmig wird ein Zusatz der Konvention 2010 betreffend die Maison Relais gutgeheißen, welcher zwischen Familienministerin Marie-Josée Jacobs einerseits und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen, vertreten durch Herrn Henri Wurth, Bürgermeister und den Herrn Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen, andererseits, abgeschlossen wurde.

8. Genehmigung eines Zusatzes der Konvention vom 13. Dezember 2007 betreffend die interkommunale Entwicklung der Gemeinden des Alzettetals

Einstimmig wird ein Zusatz der Konvention betreffend die interkommunale Entwicklung der Gemeinden des Alzettetals gutgeheißen, welcher am 22. November 2010 zwischen dem Ministerium für Nachhaltigkeit einerseits und den Schöffenkollegien der Gemeinden Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Steinsel und Walferdingen abgeschlossen wurde.

9. Genehmigung einer Konvention betreffend den Teilbauplan « rue Kasselt » in Lintgen

Einstimmig wird die Konvention des Teilbauplans « rue Kasselt » gutgeheißen, welche am 2. Dezember 2010 von den Konsorten Faber unterschrieben wurde.

10. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und der Vereinigung „Syndicat d'Initiative Lintgen asbl“

Einstimmig wird die Konvention gutgeheißen, welche am 25. November 2010 zwischen dem Schöffenkollegium und dem Verwaltungsrat des „Syndicat d'Initiative Lintgen asbl“ abgeschlossen wurde. Folgende Parzellen werden zum symbolischen Preis von einem Euro an die Gemeinde abgetreten :

- No 1224, im Ort genannt « In Mouschelt », Wald von 15a 10ca
- No 1225/1019, im Ort genannt « In Mouschelt », Wald von 9a 50ca
- No 1226/2, im Ort genannt « In Mouschelt », Ackerland von 3a 72ca
- No 1227, im Ort genannt « In Mouschelt », Ackerland von 9a 90ca
- No 1228/1263, im Ort genannt « In Mouschelt », Ackerland von 54a 20ca.

11. Genehmigung des Mietvertrages zwischen dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung OP DER GARE LIMA

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird der Mietvertrag angenommen, welcher am 9. November 2010 zwischen dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung OP DER GARE LIMA, vertreten durch Herrn Antonio Lima Martins, Geschäftsmann aus Beringen, unterschrieben wurde.



Objekt des Mietvertrages ist ein Café-Restaurant mit Garten und Schanklizenz, gelegen in der « rue de la Gare » in Lintgen. Das Mietobjekt ist eingetragen im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 614/1843 und 597/1668.

12. Berichtigte Musikschulordnung der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2010/2011

Einstimmig wird die berichtigte Schulorganisation der Musikschule der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2010/2011, die von der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) aufgestellt wurde, angenommen.

Der Einheitstarif pro Stunde für das Schuljahr 2010/2011 beläuft sich auf 3.785,46 €.

Desweiteren wird das Schöffenkollégium beauftragt, den Vertragszusatz vom 16. November 2010 zu unterschreiben.

13. Entschädigung für die Volkszähler anlässlich der allgemeinen Volkszählung vom 1. Februar 2011

Einstimmig werden folgende Entschädigungen anlässlich der allgemeinen Volkszählung vom 1. Februar 2011 festgelegt :

	Staat	Gemeinde	Total
Informationsversammlung	25€	50€	75€
Entschädigung pro Gebäude	1€	2€	3€
Entschädigung pro Haushalt	2€	4€	6€
Entschädigung pro Person	1,2€	2,4€	3,6€
Kontrolle pro Person	0,2€	0,4€	0,6€

14. Genehmigung zwecks Eröffnung eines Kredites von 4.500.000 €

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Rat Weicherding) wird die Eröffnung eines Kredites angenommen, welcher am 18. Oktober 2010 zwischen dem Schöffenkollégium und der Banque Raiffeisen, 46 rue Charles Martel L-2134 Luxemburg, abgeschlossen wurde.

15. Aktion « Epargne scolaire 2010/2011 »

Einstimmig wird der Sparkasse die Erlaubnis erteilt die erforderlichen Schritte zwecks Organisation der Aktion « Epargne scolaire 2010/2011 » zu unternehmen. Ebenfalls wird einstimmig beschlossen, dass es keine finanzielle Unterstützung seitens der Gemeinde geben wird.

16. Genehmigung einer zusätzlichen Einnahme

Mit allen Ja-Stimmen wird eine zusätzliche Einnahme in Höhe von 3.018,25 € angenommen, welche auf den Artikel 2/0733/7043/001 gebucht wurde und welche vom „Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires de l'Ouest“ stammt.

17. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlages betreffend die Erneuerung der „rue de l'Ecole“ in Lintgen

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Rat Weicherding) wird ein zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 285.000 € betreffend die Erneuerung der „rue de l'Ecole“ in Lintgen gutgeheißen, welcher vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen im Dezember 2010 erstellt wurde.

18. Kenntnisnahme der Statuten des lokalen Vereins ohne Gewinnzweck « SPILLFABRIK » aus Gosseldingen

Der Gemeinderat hat das Einreichen der Statuten des Vereins ohne Gewinnzweck « SPILLFABRIK » aus Gosseldingen zur Kenntnis genommen.

19. Bewilligung eines außergewöhnlichen Zuschusses von 2.500 € an den FC Minerva Lëntgen – Artikel 3/0830/6324

Anlässlich der Hundertjahrfeier des FC Minerva Lëntgen beschließt der Gemeinderat einstimmig dem Verein einen Zuschuss von 2.500 € zu gewähren.

20. Bewilligung eines Zuschusses an Jenny Warling und den lokalen Verein EDC Bull Hunters anlässlich der Sportler-ehrerung 2010 – Artikel 3/0830/6324/001

Einstimmig werden folgende Zuschüsse genehmigt:

- 25 € an Jenny Warling
- 100 € an den lokalen Verein EDC Bull Hunters.

21. Bewilligung eines außergewöhnlichen Zuschusses von 5.000 € an die Kirchenfabrik Lintgen – Artikel 3/0850/6323/001

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Gegenstimmen (Rat Weicherding) wird ein außergewöhnlicher Zuschuss von 5.000 € dem Verwaltungsrat der Kirchenfabrik Lintgen zwecks Übernahme des Defizits von 2009 genehmigt.

22. Verschiedenes

- Das Rote Kreuz reicht seinen Bericht der Maison Relais ein.
- Das interkommunale Syndikat SIDERO reicht Berichte der Versammlungen vom 8. Juli 2010 und vom 29. September 2010, sowie das berichtigte Budget 2010 und das Budget 2011, ein.
- Das interkommunale Syndikat SYVICOL reicht das berichtigte Budget 2010 sowie das Budget 2011 ein.
- Das Jugendhaus reicht den Frühjahrsbericht 2009 sowie den Aktivitätsbericht 2010 ein.

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 10 décembre 2010

Date de l'annonce publique de la séance: 03/12/2010

Date de la convocation des conseillers: 03/12/2010

Présents : M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
MM. Decker Guy, Toisul Jeannot, Weicherding Pierre et Zwank Luc, conseillers

Mmes Miny Anouk et Gruber Martine, conseillères
M. Weyland Yves, secrétaire communal

Absents : ./.

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le Conseil Communal décide unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance.

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 23 septembre 2010.

2- Informations

- a) Le Ministre du Développement durable et des Infrastructures donne, sous certaines conditions l'autorisation à la société SGI Ingénierie pour la construction d'un transformateur et pour le terrassement pour la pose de gaines et de câbles sur des fonds inscrits au cadastre des communes de Fischbach et de Lintgen.
- b) Le parquet du tribunal d'arrondissement de Luxembourg fait parvenir un procès-verbal qui a été dressé à l'occasion d'une infraction dans l'église de Lintgen.
- c) La Ligue médico-sociale informe le Conseil Communal qu'elle s'abstient de se lancer dans des collaborations avec la commune de Lintgen au niveau de l'office social.
- d) Le Ministère de la Culture et le Ministère de la Famille et de l'Intégration informent qu'ils ne peuvent pas participer aux frais de construction du chalet en bois à Lintgen.
- e) Le SYVICOL informe que le Gouvernement renoncera désormais à demander aux bourgmestres de lui faire parvenir un rapport relatif à la célébration publique de la Fête Nationale.
- f) Le SYVICOL fait parvenir la résolution adoptée par le 1er Congrès des élus locaux.
- g) L'association locale Uelzecht Tramps Lëntgen fait parvenir le tracé de leur marche populaire du 30 janvier 2011.
- h) M. Francis Lutgen, premier commissaire divisionnaire de la Police, informe qu'il quittera son poste de directeur régional à Mersch.
- i) L'Union Grand-Duc Adolphe informe qu'une chargée de cours sera en congé de maternité à partir du 11 novembre 2010.
- j) Le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région fait parvenir des informations comparatives aux communes concernant la politique communale en matière de taxes d'hygiène et de salubrité publiques.

3A- Approbation du budget rectifié de l'exercice 2010 de la commune de Lintgen

Arrête avec 8 voix contre 1 voix (conseiller Weicherding) le budget rectifié 2010 de la commune de Lintgen.

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	6 531 657,12 €	5 711 100,00 €
Total des dépenses	5 645 183,22 €	8 686 557,92 €
Boni propre à l'exercice	886 473,90 €	
Mali propre à l'exercice		2 975 457,92 €
Boni du compte 2009	2 644 108,28 €	
Mali du compte 2009		
Boni général	3 530 582,18 €	
Mali général		2 975 457,92 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-2 975 457,92 €	+2 975 457,92 €
Boni présumé fin 2010	555 124,26 €	
Mali présumé fin 2010		

3B- Approbation du budget de l'exercice 2011 de la commune de Lintgen

Arrête avec 8 voix contre 1 voix (conseiller Weicherding) le budget 2011 de la commune de Lintgen.

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7 163 670,00 €	7 536 400,00 €
Total des dépenses	5 937 594,37 €	9 283 205,46 €
Boni propre à l'exercice	1 226 075,63 €	
Mali propre à l'exercice		1 746 805,46 €
Boni présumé fin 2010	555 124,26 €	
Mali présumé fin 2010		
Boni général	1 781 199,89 €	
Mali général		1 746 805,46 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-1 746 805,46 €	+ 1 746 805,46 €
Boni définitif	34 394,43 €	
Mali définitif		

4A- Approbation du budget rectifié 2010 de l'Office Social de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le budget rectifié 2010 de l'Office Social de la commune de Lintgen :

Total des recettes :	15.590,36 €
Total des dépenses :	68.750,00 €
Mali propre à l'exercice :	53.159,64 €
Boni du compte 2009 :	100,00 €
Mali fin 2010 :	53.059,64 €

Point supplémentaire



4B - Approbation du budget 2011 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange

Décide unanimement d'approuver le projet de budget 2011 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	603 374,00 €	80 140,00 €
Total des dépenses	583 374,00 €	100 140,00 €
Boni propre à l'exercice	20 000,00 €	
Mali propre à l'exercice		20 000,00 €
Boni général	20 000,00 €	
Mali général		20 000,00 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-20 000,00 €	+ 20 000,00 €
Boni définitif		
Mali définitif		

5- Ratification de la décision de l'Office Social d'allouer une prime d'encavement aux crédiérentiers de la commune de Lintgen pour l'année 2010

Décide unanimement de ratifier la décision du 26 novembre 2010 de l'Office Social d'allouer une prime d'encavement aux crédiérentiers et salariés de la commune de Lintgen pour l'année 2010.

6- Approbation d'un avenant à la convention 2010 concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Décide unanimement d'approuver l'avenant à la convention portant sur l'année 2010 conclue en date du 11 octobre 2010 entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Asbl Uelzechtdall », et les collègues échevinaux des communes de Bissen, Boevange/Attert, Colmar-Berg, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch et Steinsel, concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior).

7- Approbation d'un avenant à la convention portant sur l'année 2010 conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et le Collège des Bourgmestres et Echevins au sujet de la Maison Relais pour Enfants

Décide unanimement d'approuver l'avenant à la convention 2010 de la Maison Relais pour Enfants conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par Madame Marie-Josée JACOBS, Ministre de la Famille et de l'Intégration, et l'Administration communale de Lintgen, représentée par son Collège des Bourgmestres et Echevins, composé de Monsieur Henri WURTH, bourgmestre, Monsieur Georges HERR, échevin, et Monsieur Thierry LARSEL, échevin, au sujet de la gestion de la Maison Relais pour Enfants de la commune de Lintgen.

8- Approbation d'un avenant à la convention pour un développement intercommunal coordonné et intégratif des communes de la vallée de l'Alzette du 13 décembre 2007

Décide unanimement d'approuver l'avenant à la convention portant sur le développement intercommunal coordonné et intégratif des communes de la vallée de l'Alzette conclue en date du 22 novembre 2010 entre le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures et les Collèges des Bourgmestres et Echevins des communes de Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Steinsel et Walferdange.

9- Approbation d'une convention concernant l'exécution du plan d'aménagement particulier « Rue Kasselt » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver la convention concernant le plan d'aménagement particulier « Rue Kasselt » à Lintgen, signée par les consorts Faber en date du 2 décembre 2010.

10- Approbation d'une convention entre l'Administration communale de Lintgen et le Syndicat d'Initiative Lintgen asbl

Décide unanimement d'approuver la convention concernant la cession au prix symbolique d'un euro concernant cinq parcelles de terrain, inscrites au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, comme suit :

- no 1224, lieu-dit « In Moschelt », bois, d'une contenance de 15a 10ca
- no 1225/1019, lieu-dit « In Moschelt », bois, d'une contenance de 9a 50ca
- no 1226/2, lieu-dit « In Moschelt », terre labourable, d'une contenance de 3a 72ca
- no 1227, lieu-dit « In Moschelt », terre labourable, d'une contenance de 9a 90ca
- no 1228/1263, lieu-dit « In Moschelt », terre labourable, d'une contenance de 54a 20ca

conclue le 25 novembre 2010 entre l'Administration communale de Lintgen, représentée par son Collège des Bourgmestres et Echevins, d'une part et le Syndicat d'Initiative Lintgen asbl, représenté par son Conseil d'Administration, d'autre part.

11- Approbation du contrat de bail conclu entre le Collège des Bourgmestres et Echevins et la société à responsabilité limitée OP DER GARE LIMA

Décide unanimement d'approuver le contrat de bail conclu en date du 9 novembre 2010 entre le Collège des Bourgmestres et Echevins de la commune de Lintgen et la société à responsabilité limitée OP DER GARE LIMA, représentée par Monsieur Antonio LIMA MARTINS, commerçant, demeurant à L-7593 Beringen, au sujet de l'immeuble commercial sis à Lintgen, « rue de la Gare » comprenant un café-restaurant y compris le privilège de cabaretage et jardin, inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 614/1843 et 597/1668.

12- Approbation de l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2010/2011

Décide unanimement :

1. d'approuver l'organisation rectifiée de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2010/2011, conformément à l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical ci-jointe, établie par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) ;
2. d'approuver le tarif unitaire pour une heure de cours hebdomadaire pour l'année scolaire 2010/2011, au montant de 3.785,46 €, et
3. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de signer l'avenant à la convention du 16 novembre 2010.

13- Allocation d'une indemnité revenant aux personnes qui coopèrent au recensement général de la population du 1er février 2011

Décide unanimement d'allouer les indemnités suivantes aux personnes qui coopèrent au recensement général de la population du 1er février 2011 :

	Etat :	Commune :	Total :
Conférence d'instruction :	25 €	50 €	75 €
Indemnité par immeuble :	1 €	2 €	3 €
Indemnité par ménage :	2 €	4 €	6 €
Indemnité par personne :	1,2 €	2,4 €	3,6 €
Contrôle par personne :	0,2 €	0,4 €	0,6 €

14- Approbation d'un contrat d'ouverture de crédit de 4.500.000 €

Décide avec 8 voix contre 1 voix (conseiller Weicherding) d'approuver le contrat d'ouverture de crédit conclu en date du 18 octobre 2010 entre le Collège des Bourgmestre et Echevins et la Banque Raiffeisen, ayant son siège à L-2134 Luxembourg, 46, rue Charles Martel.

15- Action épargne scolaire 2010/11

Décide unanimement :

1. d'autoriser la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat à faire les démarches nécessaires pour l'organisation de l'action « Epargne Scolaire » pour l'année 2010/11, et
2. de se prononcer contre une participation communale à l'action « Epargne Scolaire » moyennant un don supplémentaire.

16- Approbation d'une recette supplémentaire

Décide unanimement de porter la recette supplémentaire de 3.018,28 € à l'article 2/0733/7043/001 provenant d'un remboursement du Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux Résiduaires de l'Ouest.

17- Approbation du devis supplémentaire concernant le réaménagement de la rue de l'Ecole à Lintgen

Décide avec 8 voix contre 1 voix (conseiller Weicherding) d'approuver le devis supplémentaire concernant les travaux de réaménagement de la rue de l'Ecole à Lintgen, au montant total 285.000.-€ ttc dressé par le service technique de la commune de Lintgen en décembre 2010.

18- Prise de connaissance des statuts de l'association sans but lucratif « SPILLFABRIK » de Gosseldange

Prend connaissance du dépôt des statuts de l'association sans but lucratif « SPILLFABRIK » de Gosseldange.

19- Allocation d'un subside extraordinaire de 2.500.- € au FC Minerva Lëntgen – article 3/0830/6324

Décide unanimement d'allouer un subside extraordinaire de 2.500.-€ à l'FC Minerva Lëntgen à l'occasion de son centenaire.

20- Allocation d'un subside à Jenny Warling et à l'association locale EDC Bull Hunters, prévu dans le cadre de la Journée des Récompenses 2010- Article 3/0830/6324/001

Décide unanimement d'allouer des subsides au montant de :

- 25.-€ à Jenny Warling
- 100.-€ à l'association locale EDC Bull Hunters

dans le cadre de la Journée des Récompenses pour l'année 2010.

21- Allocation d'un subside extraordinaire de 5.000.- € à la Fabrique d'Église de Lintgen - Article 3/0850/6323/001

Décide avec 8 voix contre 1 voix (conseiller Weicherding) d'allouer un subside extraordinaire de 5.000.-€ au Conseil de la Fabrique d'Église de Lintgen pour couvrir une partie du déficit de l'exercice 2009.

22- Divers

- La Croix-Rouge introduit un rapport sur le fonctionnement de la Maison relais.
- Le SIDERO fait parvenir les procès-verbaux des réunions du 8 juillet 2010 et du 29 septembre 2010, le budget rectifié 2010 et le budget 2011.
- Le SYVICOL présente le budget rectifié 2010 et le budget 2011.
- La maison des jeunes fait parvenir le rapport de la plateforme de printemps 2009 ainsi que le rapport d'activités 2010.

Fin de la séance : 18.40 heures



Entente des sociétés de Lintgen – Manifestatiounskalenner 2011

Février				
5	Samedi	F.C. Minerva Lëntgen	Spillerbal	Veräinshaus
12	Samedi	Grupo Zés P'reiras	Bal	Veräinshaus
21	Lundi	D.T. Minerva Lëntgen	Fuestournoi	Salle des sports
27	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Kannerfuesbal	Veräinshaus
Mars				
4	Vendredi	KC Lintgen	Assemblée Générale	Salle Vidéo
5	Samedi	F.C. Minerva Lëntgen	Fuesbal - Folie sur Folie	Veräinshaus
6	Dimanche	Sport Club Campeã e Lintgen	Tournoi de foot	Salle des sports
12	Samedi	Prettener Buergfrënn	Buergbrennen	Prettingen
13	Dimanche	Sapeurs-Pompier	Buergbrennen	Centre de Secours
13	Dimanche	Les cyclistes Kayl	Festival du VTT	Préau Ecole Primaire
19	Samedi	Prettener Buergfrënn	Assemblée Générale	Ecole Gosseldange
27	Dimanche	UGDA/Fanfare	Schülerauditioun	Veräinshaus
Avril				
3	Dimanche	RMVA	Concert „Les Plaisirs“	Eglise
14	Jeudi	Coin de Terre et du Foyer	Shopping Trèves	
22	Vendredi	Prettener Buergfrënn	Fëschverkaf	Hal Petry Prettingen
23	Samedi	Sapeurs-Pompier	Ouschtereerverkaf	
24	Dimanche	Kelefrënn Lëntgen Dames	Ouschterbal	Veräinshaus
30	Samedi	F.C. Minerva Lëntgen	1.-Mee-Bal	Veräinshaus
Mai				
1	Dimanche	OGBL	Meefeier	Lëntgener Bësch
14	Samedi	D.T. Minerva Lëntgen	Assemblée Générale	Veräinshaus
14	Samedi	D.T. Minerva Lëntgen	Championnat Interclubs	Salle des sports
20	Vendredi	Chorale Ste-Cécile	Vël'ohféiwer	Salle des sports
21	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Vël'ohféiwer	Salle des sports
Juin				
5	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Marche Gourmande	Veräinshaus
11	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Mammendagsfeier	Veräinshaus
12	Dimanche	F.C. Minerva	Tournoi des Jeunes	Terrain football
13	Lundi	F.C. Minerva	Tournoi des Jeunes	Terrain football
18	Samedi	Commission sportive	Zesumme Fit	Hannert der Schoul
22	Mercredi	Administration communale	Fête populaire	Hannert der Schoul

Juillet				
2	Samedi	Fanfare de Lintgen	Hamefest	Hannert der Schoul
2	Samedi	KC Lintgen	Passage de grade	Salle des sports
3	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Hamefest	Hannert der Schoul
8	Vendredi	KC Lintgen	Ofschlossfest	Salle des sports
15	Vendredi	APEEP	Schouffest	Hannert der Schoul
31	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Kiermesfeier	Veräinshaus
Août				
11	Jeudi	F.C. Minerva Lëntgen	Coupe du Centre	
12	Vendredi	F.C. Minerva Lëntgen	Coupe du Centre	
15	Lundi	F.C. Minerva Lëntgen	Coupe du Centre	
Septembre				
10	Samedi	Bull Hunters	Bal	Veräinshaus
18	Dimanche	Prettener Buergrënn / Commission de l'environnement	Dag ouni Auto	Ecole Gosseldange
Octobre				
1	Samedi	Administration communale/Fanfare de Lintgen	Journée commémorative	Monument aux morts
8	Samedi	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
9	Dimanche	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
15	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Salle des sports
21	Vendredi	Commission sportive	Journée des récompenses	Salle des sports
22	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Uuchtowend	Veräinshaus
28	Vendredi	Commission culturelle	Hobbymaart	Um ale Camping
29	Samedi	Commission culturelle	Hobbymaart	Um ale Camping
30	Dimanche	Commission culturelle	Hobbymaart	Um ale Camping
Novembre				
4	Vendredi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
5	Samedi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
6	Dimanche	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
11	Vendredi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
12	Samedi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
12	Samedi	Grupo Zés P'reiras	Fête	Camping
18	Vendredi	FC Minerva Lëntgen	Beaujolaisowend	Veräinshaus
19	Samedi	Associação Amizade de Lintgen	Bal	Veräinshaus
26	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Veräinshaus
Décembre				
11	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Adventsfeier	Veräinshaus
18	Dimanche	Sport Club Campeã e Lintgen	Tournoi de foot	Salle des sports